

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-1425/4643

23 / 11 / 2009

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 16/11/2009 tarihinde kararlaştırılan "Enerji Şartı Antlaşmasının Ticaretle İlgili Hükümlerine Getirilen Değişikliklerin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

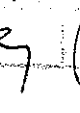
Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :

1- Kanun Tasarısı

2- Gerekçe

T.C. M. M. B. BAŞKANLIĞI	
Tanıtım	Sonayi, Ticaret, Enerji, Maden, Kömür, Bilgi ve Teknoloji
Görev	Dışişleri
Tarih	1.12.2009
Yer	1/782
İmza	
İmza	
İmza	
İmza	

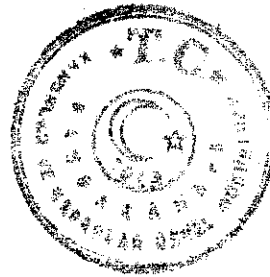
GEREKÇE

17 Aralık 1994 tarihinde Lizbon'da imzalanan Enerji Şartı Antlaşması (EŞA) 1 Şubat 2000 tarihli ve 4519 sayılı Kanun ile TBMM tarafından uygun bulunmuş ve Bakanlar Kurulu'nun 25 Mayıs 2000 tarihli ve 2000/786 sayılı Kararı ile de onay süreci tamamlanmış bulunmaktadır.

EŞA'nın ticarete ilişkin hükümleri; EŞA'nın Dünya Ticaret Örgütünü (DTÖ) kuran 1994 tarihli Marakeş Anlaşması'ndan önce imzalanmış olması nedeniyle, 1947 yılında imzalanan "The General Agreement on Tariffs and Trade" (GATT 47) içerisinde yer alan ticaret rejimi esas alınarak düzenlenmiştir.

23-24 Nisan 1998 tarihlerinde düzenlenen Enerji Şartı Konferansında EŞA'nın ticaretle ilgili hükümlerinde gerekli değişiklikler yapılarak (Amendment to the Trade-Related Provisions of the Energy Charter Treaty), Anlaşmanın güncel DTÖ kural ve uygulamalarına (GATT 94) paralel hale getirilmesi sağlanmıştır. Söz konusu değişikliklerin amacı temel olarak; ayrımcılık gözetmeyen, şeffaf ve uluslararası ticaretin aşamalı olarak serbestleştirilmesi taahhütlerini içeren bir ticaret rejiminin oluşturulmasıdır. Aynı zamanda, EŞA'nın kapsamı enerji ile ilgili ekipmanları da kapsayacak şekilde genişletilmekte ve gelecekte enerji ile ilgili ithalat ve ihracat kapsamında gümrük vergileri ve ücretler açısından yasal olarak bağlayıcı olması öngörülen bir mekanizma tesis edilmektedir.

Ayrıca, söz konusu değişiklikler ile EŞA'ya taraf olan ancak henüz Dünya Ticaret Örgütüne üye olmayan ülkelerin enerji materyalleri, ürünleri ve enerji ile ilgili ekipmanlar referans alınmak suretiyle DTÖ uygulama ve disiplinlerini tanımalarının önü açılmış olmaktadır.



T.C.
BAŞBAKANLIK
KANUNLAR VE KARARLAR
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

T/ 1530

ENERJİ ŞARTI ANTLAŞMASININ TİCARETLE İLGİLİ HÜKÜMLERİNE GETİRİLEN
DEĞİŞİKLİKLERİN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN TASARISI

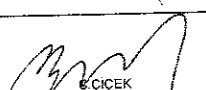
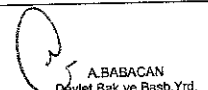
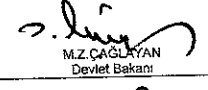
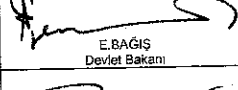
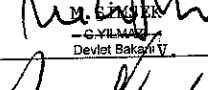
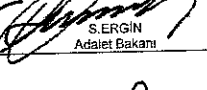
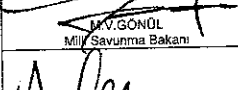
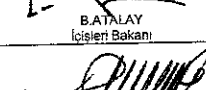
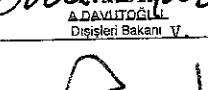
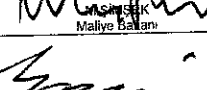
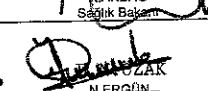
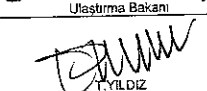
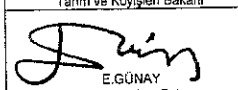
MADDE 1- (1) 23-24 Nisan 1998 tarihlerinde Brüksel'de düzenlenen Enerji Şartı Konferansında kabul edilen "Enerji Şartı Antlaşmasının Ticaretle İlgili Hükümlerine Getirilen Değişiklikler" in onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 C. ÇİÇEK Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 B. ARINÇ Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 A. BABACAN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M. AYDIN Devlet Bakanı
 H. YILICI Devlet Bakanı	 F. N. ÖZAK Devlet Bakanı	 M. Z. ÇAĞLAYAN Devlet Bakanı	 F. ÇELİK Devlet Bakanı
 E. BAĞIŞ Devlet Bakanı	 S. A. KAVAF Devlet Bakanı	 G. YILMAZ Devlet Bakanı V.	 S. ERGİN Adalet Bakanı
 M. V. GÖNÜL Millî Savunma Bakanı	 B. ATALAY İçişleri Bakanı	 A. DAVALIOĞLU Dışişleri Bakanı V.	 M. YILMAZ Maliye Bakanı
 M. DEMİR Millî Eğitim Bakanı	 M. DEMİR Bayındırlık ve İşleri Bakanı	 R. AKDOĞ Saglık Bakanı	 B. YILMAZ Ulaştırma Bakanı
 M. M. EKER Tarım ve Köylüleri Bakanı	 O. DİNÇER Çalışma ve Sos. G. v. Bakanı	 M. ERGÖN Sanayi ve Ticaret Bakanı V.	 T. YILDIZ En ve Tab. Kay. Bakanı
 E. GÜNAY Kültür ve Turizm Bakanı	 V. EROĞLU Çevre ve Orman Bakanı		

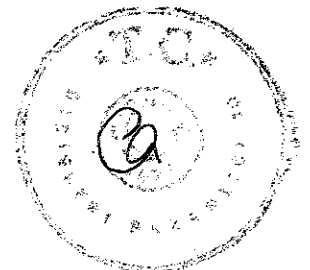
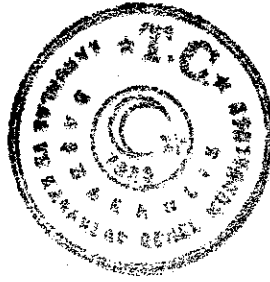
Dosya No.

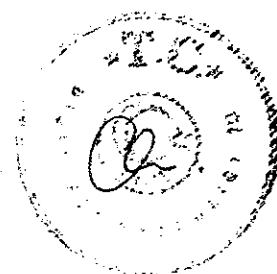
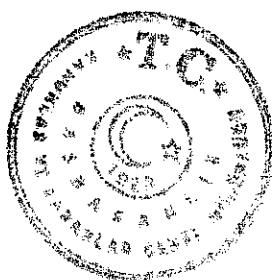
101-1425

1253

**ENERJİ ŞARTI ANTLAŞMASININ
TİCARETLE İLGİLİ
HÜKÜMLERİNE GETİRİLEN
DEĞİŞİKLİKLER**

TİCARETLE İLGİLİ DEĞİŞİKLİK



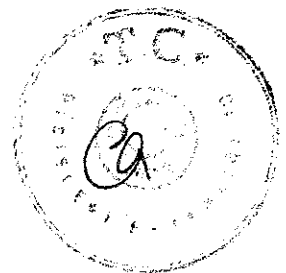


ENERJİ ŞARTI ANDLAŞMASININ TİCARETLE İLGİLİ HÜKÜMLERİNE GETİRİLEN DEĞİŞİKLİKLER İÇİN KILAVUZ

Bu not Nisan 1998'deki konferansta kabul edilen Değişiklikleri ve bu değişikliklerin metinde bulunduğu yerleri özetler.

1. Değişiklik, üç Mutabakat ve Değişiklikle ilişkili iki Ortak Deklarasyon içeren Nihai Senetten oluşur; Nihai Senedin Ek 1'i gerçekte yedi maddeden oluşan Değişikliklerdir; Nihai Senedin Ek 2'si iki Karar içerir.
2. Değişikliğin (Nihai Senedin Ek 1'i) 1. Maddesi, Enerji Şartı Antlaşmasının (EŞA) aynı numaralı maddesinin yerine geçmek üzere Madde 29'un (Ticaretle İlişkili Hususlarda Geçici Hükümler) metninden oluşur.
Madde 2, EŞA'daki takip eden diğer değişiklikleri içerir (Ek D ve G'deki değişiklikler hariç).
Madde 3 EŞA'nın Ek D'sindeki değişikliklerden oluşur (Ticaretle ilişkili uzlaşma mekanizması).
Madde 4 EŞA'nın Ek G'sinin yerine geçecek Ek W (DTÖ Antlaşmasının hükümlerinin uygulanması) metninden oluşur.
Madde 5, EŞA'ya yerleştirilecek ticaretle ilgili yeni Ekleri (Ekler EM II, EQ I, EQ II, BR and BRQ) içerir.
Madde 6 Değişikliğin geçici başvuru hükmüdür.
Madde 7 Kararı EŞA'nın tümleşik bir parçası haline getirir.
3. Değişiklik, EŞA ticaret rejimini, Enerjiyle İlgili Ekipmanları içerecek şekilde genişletir. Günün şartlarına uymayan GATT 47 referansları ve terimlerini uygun DTÖ referans ve terimleri ile değiştirir. Dahası EŞA ve DTÖ kapsamında DTÖ kurallarının uygulanmasında tutarlılık sağlanır (örneğin Madde 2'ye, EŞA Madde 1(11)'i değiştiren yeni DTÖ tanımına ve Ek W paragraf (B)(10)'a bakın).
4. Madde 29'un metni, hem Enerji Maddeleri ve Ürünleri (Ek EM I) hem de Enerjiyle İlgili Ekipman (Ek EQ I) için en iyi gümrük vergisi çabası taahhütleri hesaba katar. (paragraflar (4) ve (5)'e bakın).
Bu, halihazırda en iyi çaba taahhüdüne tabi olan üzerinde anlaşılan maddeler için yasal olarak bağlayıcı bir geleceğe ilerleme olasılığı ile tamamlanır (paragraflar (6) ve (7)'ye bakın).

TİCARETLE İLGİLİ DEĞİŞİKLİK



Bundan dolayı, resmi bir değişiklik prosedürüne gitmeden, daha sonraki bir tarihte oybirliği gerektiren bir Konferans kararı ile, maddeleri yasal olarak bağlayıcı bir gümrük tarifesi düzeyine ilerleten hüküm vardır. Bu prosedür Madde 2'den EŞA'nın 34(3). Maddesine kadar yansıtılmaktadır (yeni alt paragraf (o) ve Madde 36(1) (yeni alt paragraf (g)).

5. EŞA'nın Enerji Maddeleri ve Ürünleri hakkındaki mevcut Ek EM'si Ek EM I haline dönüşür (Ek EM'yi yeniden adlandıran Madde 2'ye bakın). Enerjiyle İlgili Ekipman yeni Ek EQ I'de listelenmektedir (Değişikliğin Madde 5'ine bakın). Enerjiyle İlgili Ekipman, Enerji Maddeleri ve Ürünleri ile aynı şekilde tanımlanır (EŞA'ya yeni bir Madde 1 (4bis) ekleyen Değişikliğin Madde 2'sine bakın). Yasal olarak bağlayıcı gümrük vergileri taahhüdüne tabi maddeler, her ikisi de Konferans başka bir şekilde karar alana kadar boş olan Ek EM II ve EQ II'de listelenecektir. Konferansın maddeleri yasal olarak bağlayıcı taahhüde geçirme olasılığı hakkındaki yıllık incelemeler Mutabakat No. 3'te verilmektedir.
6. Enerji Şartı Konferansı, yasal olarak bağlayıcı taahhüde geçirme kararını verirken, aynı zamanda ülkelerin BR/BRQ Eklerinde listelenmesine de karar verecektir. Bu, Madde 29'un (7). Paragrafında ve EŞA'nın 34(3). Maddesine yeni bir alt paragraf ekleyen Değişikliğin Madde 2'sinde belirlenmektedir. Mutabakat No. 2, Ekler BR ve BRQ'da listelenen DTÖ üyesi olmayan ülkelerin taahhütleri ile ilgilidir. Karar No. 1 Değişikliği uygulamayan ve Konferans maddeleri yasal olarak bağlayıcı gümrük vergileri taahhüdüne geçiren kararı alırken bu Eklerde yer almayan ülkelere bir çıkış tercih etme prosedürü sağlar.
7. Karar No. 2 Değişikliğin Nihai Hükümlerinin EŞA Bölüm VIII'e dayalı olmasını sağlar. Bu özellikle Değişikliğin yürürlüğe girmesi ile ilgilidir (EŞA'nın Madde 42'si).



ULUSLARARASI KONFERANSIN NİHAİ SENEDİ VE ENERJİ ŞARTI KONFERANSININ KARARI

- I. 17 Aralık 1994 ve 18 Aralık 1997 tarihleri arasında Muvakkat Enerji Şartı Konferansı, Enerji Şartı Antlaşmasının ticaretle ilgili bir değişikliği görüşmek üzere toplandı. Değişikliği uyarlamak için 23-24 Nisan 1998'de Brüksel'de bir Konferans yapıldı.

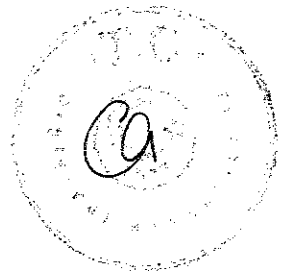
Arnavutluk Cumhuriyeti, Ermenistan Cumhuriyeti, Avustralya, Avusturya Cumhuriyeti, Azerbaycan Cumhuriyeti, Belçika Krallığı, Beyaz Rusya Cumhuriyeti, Bosna-Hersek, Bulgaristan Cumhuriyeti, Hırvatistan Cumhuriyeti, Kıbrıs Cumhuriyeti, Çek Cumhuriyeti, Danimarka Krallığı, Estonya Cumhuriyeti, Avrupa Birliği, Finlandiya Cumhuriyeti, Fransa Cumhuriyeti, Gürcistan Cumhuriyeti, Almanya Federal Cumhuriyeti, Yunanistan Cumhuriyeti, Macaristan Cumhuriyeti, İzlanda Cumhuriyeti, İrlanda, İtalya Cumhuriyeti, Japonya, Kazakistan Cumhuriyeti, Kırgızistan Cumhuriyeti, Letonya Cumhuriyeti, Lihtenştayn Prenslığı, Litvanya Cumhuriyeti, Lüksemburg Düklüğü, Malta Cumhuriyeti, Moldova Cumhuriyeti, Hollanda Krallığı, Norveç Krallığı, Polonya Cumhuriyeti, Portekiz Cumhuriyeti, Romanya, Rusya Federasyonu, Slovak Cumhuriyeti, Slovenya Cumhuriyeti, İspanya Krallığı, İsveç Krallığı, İsviçre Konfederasyonu, Tacikistan Cumhuriyeti, Makedonya Eski Yugoslav Cumhuriyeti, Türkiye Cumhuriyeti, Türkmenistan, Ukrayna, Büyük Britanya Birleşik Krallığı ve Kuzey İrlanda ve Özbekistan Cumhuriyeti temsilcileri (bundan sonra "temsilciler" olarak adlandırılacaktır), bazı ülkelerden ve uluslararası organizasyonlardan davet edilen gözlemciler de Konferansa katılmıştır.

- II. Enerji Şartı Antlaşmasının 16 Nisan 1998'de kati şekilde yürürlüğe girmesiyle kurulan Enerji Şartı Konferansı ayrıca, Enerji Şartı Antlaşmasının Enerjiyle İlgili Hükümlerinin Değiştirilmesinin Enerji Şartı Antlaşması hükümlerine göre uyarlanmasını görüşmek üzere 23 ve 24 Nisan 1998'de de toplanmıştır.

ENERJİ ŞARTI ANTLAŞMASININ TİCARETLE İLGİLİ HÜKÜMLERİNDE DEĞİŞİKLİK

- III. Enerji Şartı Antlaşmasının, Ek 1 ile Ek 2'de düzenlenen bununla ilgili Kararla belirlenen Ticaretle İlgili Hükümlerindeki Değişiklik (bundan sonra "Değişiklik" olarak adlandırılacaktır) metni, bu amaçla toplanan uluslararası konferans şekline göre ve

TİCARETLE İLGİLİ DEĞİŞİKLİK



Antlaşmada verilen prosedüre göre Enerji Şartı Antlaşması kapsamında adapte edildi.

MUTABAKATLAR

IV. Değişiklikle ilgili olarak aşağıdaki Mutabakatlar kabul edildi:

1. Madde 29(2)(a) ve Ek W ile ilgili Mutabakat:

Ek W (A)(1)(a)(i)'daki 1994'teki GATT'ın XXIV. Maddesinin 6. paragrafındaki listeye rağmen, gümrük vergilerinden veya o paragrafın ilk cümlesinde gönderme yapılan ithalat ve ihracatla bağlantılı olarak zorunlu tutulan herhangi bir tür ücretteki bir artıştan etkilenen herhangi bir akit taraf, Enerji Şartı Konferansında konsültasyon istemeye yetkilidir.

2. Madde 29(7) ile ilgili Mutabakat:

DTÖ'nün üyesi olmayan ve Ekler BR veya BRQ'da veya her ikisinde de listelenmiş herhangi bir akit tarafın, Ek EM II'de listelenen Enerji Maddeleri ve Ürünleri veya Ek EQ II'de listelenen Enerjiyle İlişkili Ekipmanlar konusunda DTÖ'ye katılım başvurusu sırasında resmi olarak önerilen herhangi bir ayrıcalık durumu, bu Maddenin amaçları için DTÖ'nün kapsamında bir taahhüt olarak kabul edilecektir.

3. Madde 29(6) ve (7) ve 34(3)(o) ile ilgili Mutabakat:

Enerji Şartı Konferansı, Enerji Maddeleri ve Ürünleri ve Enerjiyle İlişkili Ekipman kalemlerinden herhangi birinin Ekler EM I ve EQ I'den Ekler EM II ve EQ II'ye geçirilmesi olasılığı için yıllık gözden geçirmeler yapacaktır.

II.⁷²

DEKLARASYONLAR

V. Değişiklikle ilgili olarak aşağıdaki Deklarasyonlar yapılmıştır:

Ticaretile İlgili Fikri Mülkiyet Hakları hakkında Ortak Deklarasyon

Akit Taraflar, en yüksek uluslararası standartları izleyerek fikri mülkiyet haklarının etkili bir şekilde korunmasını sağlama taahhütlerini teyit ederler.

72 24 Nisan 1998'deki Uyum Oturumunda Başkanın Konuşmasına bakın, sayfa 6.

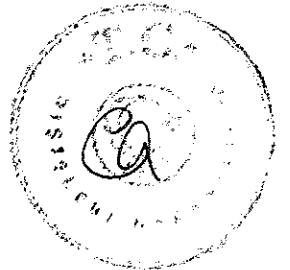
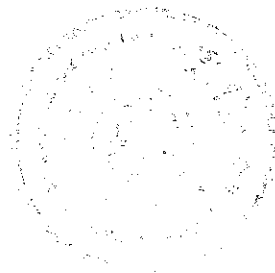


Fikri mülkiyet hakları bu Deklarasyonun amacı için özellikle telif hakkı ve ilgili haklar (bilgisayar programları ve veri tabanları), ticari markalar, coğrafik işaretler, patentler, tasarımlar, yarıiletken ürünlerin topografileri ve gizli bilgileri içerir.

Rusya Federasyonu ve Avrupa Birliğinin Ortak Deklarasyonu

Rusya Federasyonu nükleer malzemelerin ticareti hususunu gündeme getirdi. Rusya Federasyonu ve AB, 27 Ocak 1998 İşbirliği Konseyi sonucunda onaylanmış şekliyle, Rusya Federasyonu, Avrupa Birliği ve Üye Devletleri arasındaki, 1 Aralık 1997'de yürürlüğe giren Ortaklık ve İşbirliği Antlaşmasının bu konunun ele alınması hususunda uygun bir çerçeve olduğunda anlaşmıştır.

TİCARİ HİLE İLGİLİ DEĞİŞİKLİK



ENERJİ ŞARTI ANTLAŞMASININ TİCARETLE İLGİLİ HÜKÜMLERİNDE DEĞİŞİKLİK

(ULUSLARARASI KONFERANS VE
ENERJİ ŞARTI KONFERANSI KARARININ
NİHAİ SENEDİNİN EK 1'İ)

MADDE 1

Antlaşmanın 29. Maddesi aşağıdaki metinle değiştirilecektir: ⁷³

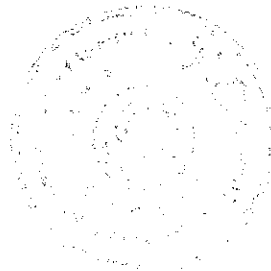
MADDE 29

TİCARETLE İLGİLİ HUSUSLARDA GEÇİCİ HÜKÜMLER

- (1) Herhangi bir Akit Taraf DTÖ üyesi değilken, bu maddenin hükümleri Enerji Maddeleri ve Ürünleri ve Enerjiyle İlgili Ekipmanlara uygulanacaktır.
- (2) (a) En azından biri DTÖ üyesi olmayan Akit Taraflar arasındaki Enerji Maddeleri ve Ürünleri ve Enerjiyle İlgili Ekipmanların ticareti, alt paragraf (b) ve Ek W'da verilen muafiyet ve kurallara tabi olarak, tüm Akit Taraflar DTÖ üyesiymiş gibi, Enerji Maddeleri ve Ürünleri ve Enerjiyle İlgili Ekipmanlar için DTÖ üyeleri arasında geçerli olan ve uygulandığı şekliyle DTÖ Antlaşmasının hükümlerine göre yapılacaktır. ⁷⁴
- (b) Eski Sovyet Sosyalist Cumhuriyetler Birliği'ni oluşturan bir Akit Tarafın bu tür bir ticareti, Ek TFCU hükümlerine tabi olarak, hangisi önceyse 1 Aralık 1999'a veya bu Akit Tarafın DTÖ'ye kabulüne kadar, bu tür iki veya daha fazla ülke arasındaki bir Antlaşmayla yürütülebilir.

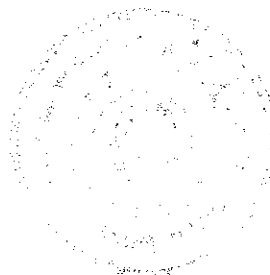
⁷³ 24 Nisan 1998'deki Enerji Şartı Konferansında Başkanın Ticaretle İlgili Kurallar hususundaki kararına bakın, sayfa 207.

⁷⁴ Uluslararası Konferansın Nihai Senedine ve Madde 29(2)(a) ve Ek W, sayfa 168, ile ilgili olarak Enerji Şartı Antlaşmasının Ticaretle ilgili Hükümlerinde Değişiklik, Mutabakat No:1 ile ilgili Enerji Şartı Konferansı Kararı'na bakın



- (3) (a) Bu Antlaşmanın her bir Akit Tarafı, ve Bu Antlaşmaya 24 Nisan 1998'den önce girmiş olan her devlet veya Bölgesel Ekonomik Organizasyon, imza tarihinde veya katılım enstrümanlarının teslimi tarihinde Sekreteryaya, Enerji Maddeleri ve Ürünlerinin ithalatı veya ihracatının getirdiği veya onunla ilgili tüm gümrük vergileri ve ücretlerinin, imza veya teslimat tarihindeki düzeylerini belirten bir listesini verecektir. Bu Antlaşmanın her bir Akit Tarafı, ve Bu Antlaşmaya 24 Nisan 1998'den önce girmiş olan her devlet veya Bölgesel Ekonomik Organizasyon, bu tarihte Sekreteryaya, Enerjiyle İlgili Ekipmanların ithalatı veya ihracatının getirdiği veya onunla ilgili tüm gümrük vergileri ve ücretlerinin, o tarihteki düzeylerini belirten bir listesini verecektir
- (b) Bu Antlaşmaya 24 Nisan 1998'den sonra giren her devlet veya Bölgesel Ekonomik Organizasyon, katılım enstrümanlarının teslimi tarihinde Sekreteryaya, Enerji Maddeleri ve Ürünlerinin ve Enerjiyle İlgili Ekipmanların ithalatı veya ihracatının getirdiği veya onunla ilgili tüm gümrük vergileri ve ücretlerinin, teslimat tarihindeki düzeylerini belirten bir listesini verecektir. İthalat veya ihracatın getirdiği veya onunla ilgili bu tür tüm gümrük vergileri ve ücretlerindeki herhangi bir değişiklik, Akit Tarafları bu tür değişiklikler hakkında bilgilendirecek olan Sekreteryaya bildirilecektir.
- (4) Her Akit Taraf, ithalat veya ihracatın getirdiği veya onunla ilgili bu tür tüm gümrük vergileri ve ücretlerini aşağıdakilerden fazla arttırmamaya çaba gösterecektir:
- (a) Ek EM I'de listelenen Enerji Maddeleri ve Ürünleri veya Ek EQ I'de listelenen ve GATT 1994'ün II. Maddesinde atıfta bulunulan Akit Tarafla ilişkili Çizelgenin I. Kısımında tanımlanan Enerjiyle İlgili Ekipmanın ithal edilmesi durumunda, eğer Akit Taraf bir DTÖ üyesiye bu çizelgede düzenlenen seviyenin üstüne;
- (b) Ek EM I'de listelenen Enerji Maddeleri ve Ürünleri veya Ek EQ I'de listelenen Enerjiyle İlgili Ekipmanın ihracatı ve bunların ithalatı durumunda, eğer Akit Taraf bir DTÖ üyesi değilse, alt paragraf (2)(a) tarafından geçerli kılınan hükümlerce izin verilmesi dışında Sekreteryaya en son bildirilen seviyenin üzerine

TİCARETLE İLGİLİ DEĞİŞİKLİK

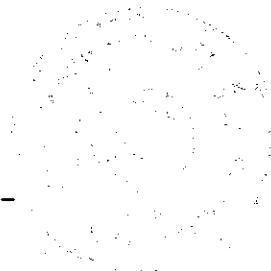


- (5) Bir Akit Taraf bu tür gümrükleri veya diğer ücretleri, paragraf (4)te belirtilen seviyelerin üzerinde ancak aşağıdaki şartlarda arttırabilir:
- (a) İthalatın getirdiği veya onunla ilgili bu bir gümrük vergisi ve ücreti durumunda, DTÖ Antlaşmasının Ek W'da listelenen hükümleri dışında, bu tür bir eylem DTÖ Antlaşmasının geçerli hükümleriyle uyumlu değilse; veya
 - (b) Yasamaya ilişkin prosedürleri kapsamında uygulanabilecek en geniş kapsamda Sekreteryayı, diğer ilgili Akit Taraflara bu öneri ile ilgili makul bir müzakere olanağı vererek, bu tür bir artış önerisi hakkında bilgilendirmişse ve bu tür Akit Taraflardan gelen herhangi bir açıklamaya önem verirse.
- (6) En az biri DTÖ üyesi olmayan Akit Taraflar arasındaki ticaretle ilgili olarak, bu tür hiçbir Akit Taraf, Ek EM II'de listelenen Enerji Maddeleri ve Ürünleri veya Ek EQ II'de listelenen Enerjiyle İlgili Ekipmanın ithalatı ve ihracatının getirdiği veya bununla bağlantılı herhangi bir gümrük vergisi veya ücreti, Enerji Şartı Konferansının söz konusu kalemi ilgili Ek'te listeleme kararını verdiği tarihte uygulanan seviyelerin en düşüğünün üzerine çıkaramaz.⁷⁵

Bir Akit Taraf bu tür gümrük vergisi ve ücretlerini ancak aşağıdaki durumlarda bu seviyenin üzerine çıkarabilir:

- (a) İthalatın getirdiği veya onunla ilgili bu bir gümrük vergisi ve ücreti durumunda, DTÖ Antlaşmasının Ek W'da listelenen hükümleri dışında, bu tür bir eylem DTÖ Antlaşmasının geçerli hükümleriyle uyumlu değilse; veya
 - (b) Bu Antlaşmada belirtilmeyen istisnai durumlarda, Enerji Şartı Konferansı, Konferansın getirebileceği herhangi bir şarta tabi olarak, gümrük vergisinde bir artışa razı olarak, bu paragrafla bir Akit Taraf için başka bir şekilde getirilen yükümlülükten feragat etmeye karar verirse.
- (7) Paragraph (6)'ya rağmen, bu paragrafta belirtilen bir ticaret durumunda, Ek EM II'de listelenen Enerji Maddeleri ve Ürünleri ile ilgili olarak Ek BR'de listelenen Akit Taraflar veya Ek EQ II'de listelenen Enerjiyle İlgili Ekipman ile ilgili olarak Ek BRQ'da listelenen Akit Taraflar herhangi bir gümrük

⁷⁵ Uluslararası Konferansın Nihai Senedine ve Madde 29(6) ve (7) ile 34(3)(o), sayfa 168, ile ilgili olarak Enerji Şartı Antlaşmasının Ticaretle İlgili Hükümlerinde Değişiklik, Mutabakat No:3 ile ilgili Enerji Şartı Konferansı Kararı'na bakın



vergiyi veya diğerk ücretleri, taahhütlerinden veya DTÖ Antlaşması kapsamında geçerli hükümlerden kaynaklanan seviyelerin üzerine çıkarmayacaktır.⁷⁶

(8) Enerji Maddeleri ve Ürünleri veya Enerjiyle İlgili Ekipmanın ithalatı ve ihracatının getirdiğı veya bununla bağlantılı herhangi bir diğerk vergi ve ücretler, Ek W'ya göre düzenlendiğı şekilde GATT 1994, Madde II: 1(b)'nin Yorumlanması hakkındaki Mutabakatın hükümlerine tabi olacaktır.

(9) EK D aşağıdakilere uygulanacaktır:

- (a) bu Madde kapsamında ticarete uygulanabilir hükümlere uygunlukla ilgili Antlaşmazlıklar;
- (b) bir Akit Tarafın, bu Maddenin hükümleriyle çelişsin veya çelişmesin, başka bir Akit Tarafça bu Madde kapsamında doğrudan veya dolaylı olarak herhangi bir çıkarını ortadan kaldırdığı veya zarar verdiği düşünülen, herhangi bir önlemi uygulamasına dair Antlaşmazlıklar; ve
- (c) Antlaşmazlığa taraf olan Akit Taraflar başka şekilde Antlaşmadıkça, en azından biri DTÖ üyesi olmayan Akit Taraflar arasında Madde 5'e uygunlukla ilgili Antlaşmazlıklar,

Bunun dışında, Akit Taraflar arasında, önemli bölümü aşağıdaki özellikteki bir Antlaşma kapsamında ortaya çıkan herhangi bir Antlaşmazlığa Ek D uygulanmaz:

- (i) Alt paragraf (2)(b) ve Ek Tfu'nun diğerk gerekleri gereklerine göre bilgilendirilmiş ve bunları sağlayan; veya
- (ii) GATT 1994'ün XXIV. Maddesinde belirtildiğı gibi bir serbest ticaret alanı veya bir gümrük birliği oluşturan.

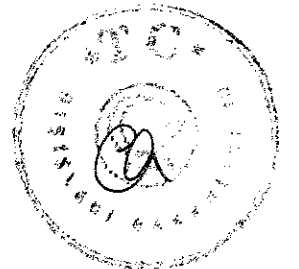
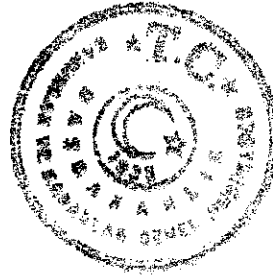
MADDE 2

Antlaşma aşağıdaki gibi düzeltilecektir:

Önsözde, yedinci paragraf, "Tarifeler ve Ticaret Hakkındaki Genel Antlaşma ve Bunun İlgili Enstrümanları", "Dünya Ticaret Örgütünü Oluşturan Antlaşma" ile değiştirin.

Önsözde, sekizinci paragraf, "İlgili ekipmanı" "Enerjiyle İlgili Ekipman"la değiştirin.

⁷⁶ Uluslararası Konferansın Nihai Senedine ve Madde 29(7), sayfa 168, ile ilgili olarak Enerji Şartı Antlaşmasının Ticaretle ilgili Hükümlerinde Değişiklik, Mutabakat No:2 ile ilgili Enerji Şartı Konferansı Kararı'na ve Uluslararası Konferansın Nihai Senedine ve Madde 29(6) ve (7) ile 34(3)(o), sayfa 168, ile ilgili olarak Enerji Şartı Antlaşmasının Ticaretle ilgili Hükümlerinde Değişiklik, Mutabakat No:3 ile ilgili Enerji Şartı Konferansı Kararı'na bakın.



Önsözde, dokuzuncu paragraf, “Tarifeler ve Ticaret Hakkında Antlaşma” ve “ona taraf olanlar” ifadelerini “Dünya Ticaret Örgütü” ve “onun üyeleri” ile değiştirin.

Önsözde, onuncu paragraf, “Tarifeler ve Ticaret Hakkındaki Genel Antlaşma ve Bunun İlgili Enstrümanlara taraf olanlar” ifadesini “Dünya Ticaret Örgütü üyeleri” ile değiştirin.

Madde 1’de, paragraf (4)’ün metnini aşağıdaki ile değiştirin:

“(4) Dünya Gümrük Örgütünün Harmonize Sistemi ve Avrupa Birliğinin Birleşik Terminolojisi bazında “Enerji Maddeleri ve Ürünleri”, Ek EM I veya EM II’de yer alan kelimeler anlamındadır”

Madde 1’de, paragraf (4)’ün metni sonrasına aşağıdakini ekleyin:

“(4bis) Dünya Gümrük Örgütünün Harmonize Sistemi bazında “Enerjiyle İlgili Ekipman”, Ek EQ I veya EQ II’de yer alan kelimeler anlamındadır”

Madde 1’de, paragraf (11)’in metnini aşağıdaki ile değiştirin:

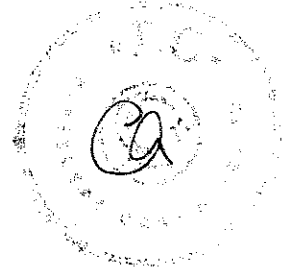
- “(a) “DTÖ”, Dünya Ticaret Örgütünü Kuran Antlaşma ile kurulmuş Dünya Ticaret Örgütü anlamındadır.
- (b) “DTÖ Antlaşması”, sonradan düzeltildiği ve zaman içinde değiştirildiği şekliyle, Dünya Ticaret Örgütünü Kuran Antlaşma, onunla ilgili Ekler, kararlar, deklarasyonlar ve mutabakatlar anlamındadır.
- (c) “GATT 1994”, sonradan düzeltildiği, değiştirildiği veya zaman içinde modifiye edildiği şekliyle, Dünya Ticaret Örgütünü Kuran Antlaşmanın Ek 1A’sında belirtildiği Tarife ve Ticaret Hakkında Genel Antlaşması anlamındadır”

Madde 3’te, “Enerji Maddeleri ve Ürünleri”nden sonra “ve Enerjiyle İlişkili Ekipman” ifadesini ekleyin.

Madde 4, başlığında, “GATT ve İlgili Enstrümanlar”ı “DTÖ Antlaşması” ve Madde 4 metninde “GATT’a taraf olanlar”ı “DTÖ üyeleri” ile değiştirin ve “GATT ve İlgili Enstrümanlar”ı “DTÖ Antlaşması” ile değiştirin.

Madde 5, paragraf (1)’de, “GATT”ın madde III ve XI’i’ni takiben “1994” ekleyin ve “GATT ve İlgili Enstrümanlar”ı “DTÖ Antlaşması” ile değiştirin.

Madde 14, paragraf (6)’da, “GATT ve İlgili Enstrümanlar”ı “DTÖ Antlaşması” ile değiştirin.



Madde 20, paragraf (1)'de, "GATT ve İlgili Enstrümanlar"ı "DTÖ Antlaşması" ile değiştirin, ve "Enerji Maddeleri ve Ürünleri"nden sonra "ve Enerjiyle İlişkili Ekipman" ifadesini ekleyin.

Madde 21, paragraf (4)'te, "Article 29(2) ila (6)"yı "Madde 29(2) ila (8)" ile değiştirin.

Madde 25, paragraf (3)'te, "GATT ve İlgili Enstrümanlar"ı "DTÖ Antlaşması" ile değiştirin.

Madde 34, paragraf (3)'te, alt paragraf (m)'den sonra aşağıdakini ekleyin:

- "(n) Ekler BR veya BRQ'daki veya bu Eklerin her ikisindeki akit tarafların listesini göz önünde tut ve onayla;⁷⁷
- (o) Ek EM I'den Ek EM II'ye kalem ilave etmeyi, bu kalemleri Ek EM I'den silerek, göz önünde tut ve onayla ve Ek EQ I'den Ek EQ II'ye kalem ilave etmeyi, bu kalemleri Ek EQ I'den silerek, göz önünde tut ve onayla".⁷⁸

Madde 34, paragraf (3)'te, alt paragraf "(n)"in isimlendirilmesini alt paragraf "(p)" olarak değiştir.

Madde 36(1)(d)'de, "G"yi "W" ile değiştir.

Madde 36, paragraf (1)'de alt paragraf (f)'den sonra aşağıdaki ekleyin:

- "(g) Ek EM I'den Ek EM II'ye kalem ilave etmeyi, bu kalemleri Ek EM I'den silerek, onayla ve Ek EQ I'den Ek EQ II'ye kalem ilave etmeyi, bu kalemleri Ek EQ I'den silerek, onayla"

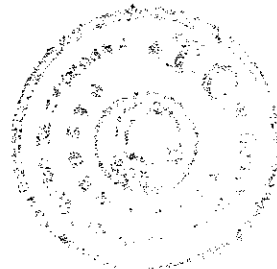
Madde 36, paragraf (4)'te "(f)"yi "(g)" olarak değiştir.

Enerji Şartı Antlaşmasındaki "İçindekiler"de, "Ek EM"yi "Ek EM I" olarak değiştir, 2 ile 4 arası maddeler olarak ilave Ekler "Ek EM II Enerji Maddeleri ve Ürünleri" (Madde 1(4)'e göre), "Ek EQ I Enerjiyle İlişkili Ekipman Listesi (Madde 1(4bis)'e göre)" ve "Ek EQ II Enerjiyle İlişkili Ekipman Listesi (Madde 1(4bis)'e göre)" ekleyin.

9. Ek G'de, "GATT ve İlgili Enstrümanlar"ı "DTÖ Antlaşması" ile değiştirin ve "Ek G"yi "Ek W" olarak yeniden adlandırın.

⁷⁷ Enerji Şartı Antlaşmasının Ticaretle İlişkili Değişikliklerinin Adaptasyonu ile İlgili Kararlara (Nihai Senet, Ek 2), no:1 sayfa 205 ve Başkanın 24 Nisan 1998 tarihindeki Adaptasyon Oturumundaki Konuşmasına Bakın, sayfa 206.

⁷⁸ Enerji Şartı Antlaşmasının Ticaretle İlişkili Değişikliklerinin Adaptasyonu ile İlgili Kararlara (Nihai Senet, Ek 2), no:1 sayfa 205 ve Madde 29(6) ve (7) ile 34(3)(o), sayfa 168, ile ilgili olarak Enerji Şartı Antlaşmasının Ticaretle ilgili Hükümlerinde Değişiklik, Mutabakat No:3 ile ilgili Enerji Şartı Konferansı Kararı'na ve Uluslar arası Konferansın Nihai Senedine bakın.



2 ile 10 arasındaki Ekleri 5 ve 13 arasında numaralandır. 14 ve 15 olarak ilave Ekler “Ek BR, Herhangi bir gümrük vergisi veya başka bir ücreti taahhütleri veya DTÖ Antlaşması kapsamında kendileri için geçerli herhangi bir hükmün üzerinde bir seviyeye çıkarmayacak Akit Taraflar Listesi (Madde 29(7)’ye göre)” ve “Ek BRQ, Herhangi bir gümrük vergisi veya başka bir ücreti taahhütleri veya DTÖ Antlaşması kapsamında kendileri için geçerli herhangi bir hükmün üzerinde bir seviyeye çıkarmayacak Akit Taraflar Listesi (Madde 29(7)’ye göre)”yi ekleyin.

Ekler 11 ila 14 arasını Ekler 16 ila 19 olarak yeniden numaralandırın.

Ek D ile ilgili olarak, “(Madde 29(7)’ye göre)” ifadesini “(Madde 29(7)’ye göre)” olarak değiştirin.

Ek EM’de, “EM”i “EM I” olarak değiştirin.

Ek TRM, paragraf (1)(a) ve (b)’de ve paragraf (3)(a) ve (b)’de, “GATT’a taraf” ifadesini “DTÖ üyesi” olarak değiştirin.

Ek TFU, paragraflar (2)(c), (4)’te, ilk cümle ve paragraf (6)’da, ilk cümlede, “GATT ve İlgili Enstrümanlar”ı “DTÖ Antlaşması” ile değiştirin.

MADDE 3

Antlaşmanın Ek D’si aşağıdaki gibi değiştirilecektir: ⁷⁹

Başlıkta, “(Madde 29(7)’ye göre)” ifadesini “(Madde 29(7)’ye göre)” olarak değiştirin.

Paragraf (1)(a)’da, noktayı silin ve “29”un ardından aşağıdakileri ekleyin:

“, veya Madde 29 kapsamında ticarete uygulanabilir hükümler kapsamındaki bir Akit Tarafın herhangi bir çıkarımı doğrudan veya dolaylı olarak ortadan kaldıracabilecek veya zarar verebilecek herhangi bir önlem hakkında”

Paragraf (1)(b)’de, ilk cümlelerin sonunda, noktayı silin ve “29”un ardından aşağıdakileri ekleyin:

“, veya Madde 29 kapsamında ticarete uygulanabilir hükümler kapsamındaki bir Akit Tarafın herhangi bir çıkarımı doğrudan veya dolaylı olarak ortadan kaldıracabilecek veya zarar verebilecek herhangi bir önlem hakkında”

ve ikinci cümlede “GATT ve İlgili Enstrümanlar”ı “DTÖ Antlaşması” ile değiştirin.

⁷⁹ 24 Nisan 1998’deki Enerji Şartı Konferansında Başkanın Ticaretle İlgili Kurallar hususundaki kararına bakın, sayfa 207.



Paragraf (1)(d)'de, "Akit Taraflar"dan önceki virgülden sonra aşağıdakini ekleyin:
"veya Madde 29 kapsamında ticarete uygulanabilir hükümler kapsamında herhangi bir çıkarımı doğrudan veya dolaylı olarak ortadan kaldırmak veya zarar vermek"

Paragraf (2)(a), ikinci cümlede, "GATT ve İlgili Enstrümanlar"ı "DTÖ Antlaşması" ile değiştirin.

Paragraf (3)(a), ikinci cümlede, "GATT ve İlgili Enstrümanlar"ı "DTÖ Antlaşması" ile değiştirin.

ve sondan bir önceki cümleyi aşağıdaki ile değiştirin:

"Toplu görüşmelere DTÖ Antlaşması çerçevesinde DTÖ Antlaşmasına verilen yorumlar rehberlik edecek ve DTÖ'nün bir üyesi olan Sözleşme Taraflarından herhangi biri tarafından uygulanan uygulamaların Madde 5 ya da 29 ile uyumluluğunu sorgulamayacaktır."

Paragraf (4)(b), birinci cümlede, "GATT ve İlgili Enstrümanlar"ı "DTÖ Antlaşması" ile değiştirin.

Paragraf (5)(c)'de, "GATT ve İlgili Enstrümanlar"ı "DTÖ Antlaşması" ile değiştirin.

Paragraf (7), birinci cümlede, "GATT'a taraf" ifadesini "DTÖ üyesi olarak değiştirin"

ve "GATT Antlaşmazlık panelleri için aday gösterilen panelistler"i:

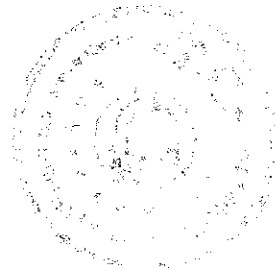
"isimleri hükümetlerin ve hükümetler dışı kişilerin listesinde gösterilen kişiler, DTÖ Antlaşmasının Ek 2'sinde yer alan Antlaşmazlıkların Çözülmesini Yöneten Kurallar ve Prosedürler hakkındaki Mutabakatın 8. maddesinde bahsedilen veya geçmişte bir GATT'ta veya DTÖ'de Antlaşmazlıklarını çözümü panelinde panelist olarak görev yapan kişiler" olarak değiştirin

Paragraf (9)'dan sonra aşağıdakini ekleyin:

"(10) Bir Akit Taraf Madde 29(9)(b)'ye başvurduğu zaman, bu Ek aşağıdaki modifikasyonlara tabi olarak uygulanır:

(a) şikayetçi taraf, herhangi bir müzakere talebini veya Madde 29 kapsamında çıkarlarını doğrudan veya dolaylı olarak ortadan kaldırdığını veya onlara zarar verdiğini düşündüğü bir önleme ilişkin bir panel oluşturulmasını destekleyen detaylı bir gerekçelendirme sunacaktır.

TİCARETLE İLGİLİ DEĞİŞİKLİK



- (b) bir önlemin, onu ihlal etmeden Madde 29 kapsamında çıkarları ortadan kaldırdığı veya zarar verdiği görüldüğü zaman, önlemi geri çekme yükümlülüğü yoktur; bununla birlikte böyle bir durumda panel söz konusu Akit Tarafın karşılıklı olarak tatmin edici bir düzenleme yapmasını önerecektir;
- (c) herhangi bir tarafın talebi üzerine, paragraf (6)(b)'de sağlanan tahkim paneli ortadan kaldırılan veya zarar gören çıkarların düzeyini belirleyebilir, ve ayrıca karşılıklı olarak tatmin edici bir düzenlemeye erişme yolları ve araçlarını önerebilir; bu tür öneriler Antlaşmazlığın tarafları için bağlayıcı olmayacaktır.

MADDE 4

Aşağıdaki Ek Antlaşmanın Ek G'sinin yerine geçecektir:

EK W

DTÖ ANTLAŞMASININ HÜKÜMLERİNİN UYGULANMASINI YÖNETEN İSTİSNALAR VE KURALLAR (29(2)(A)'YA GÖRE)

(A) DTÖ Antlaşmasının Hükümlerinin Uygulanmasında İstisnalar:

DTÖ Antlaşmasının aşağıdaki hükümleri Madde 29(2)(a) kapsamında uygulanabilir değildir:

(1) Dünya Ticaret Örgütünü Kuran Antlaşma

Madde IX, paragraflar 3 ve 4 ve XVI, paragraflar 1, 3 ve 4 dışında hepsi

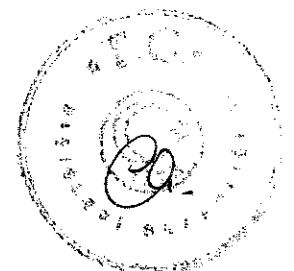
(a) DTÖ Antlaşması Ek 1A:

Mal Ticareti Üzerine Çok Taraflı Antlaşmalar:

(i) Tarifeler ve Ticaret Hakkında Genel Antlaşma 1994

- | | |
|-------|--|
| II | İmtiyaz Çizelgeleri, paragraflar (1)(a),(1)(b, 1'nci cümle), (1)(c) ve (7) |
| IV | Sinematografik Filmlerle ilgili Özel Hükümler |
| XV | Takas Düzenlemeleri |
| XVIII | Ekonomik Gelişmeye Hükümet Yardımı |
| XXII | Konsültasyon |
| XXIII | İlga ve Zarar Verme |

178



XXIV	Gümrük Birlikleri ve Serbest Ticaret Alanları, paragraf 6 ⁸⁶
XXV	Akit Tarafların Ortak Eylemi
XXVI	Kasul, Yürürlüğe Girmesi ve Kayıt
XXVII	İmriyazların Geri Alınması veya Çekilmesi
XXVIII	Çizelgelerin Modifikasyonu
XXVIIIbis	Tarife Müdahaleleri
XXIX	Bu Antlaşmanın Havana Sözleşmesiyle İlişkisi
XXX	Değişiklikler
XXXI	Geri Çekilme
XXXII	Akit Taraflar
XXXIII	Katılım
XXXV	Antlaşmanın Belli Akit Taraflar arasında geçersizliği
XXXVI	İskeleler ve Hedefler
XXXVII	Taahhütler
XXXVIII	Ortak Eylem
Ek II	Madde XXVI Dair
Ek I	Notlar ve İlave Hükümler (yukarıda bahsedilen GATT hükümleri hakkında)

GATT 1994 Madde II:1(b)'nin Yorumlanmasındaki Mutabakat

- 2 Diğer vergi ve ücretlerin çizelgeyle birleştirilme tarihi
- 4 Zorluklar, (sadece 1'nci cümle)
- 6 Antlaşmazlıkların çözümü
- 8 BISD 27S/24'ün hükümsüzlüğü

GATT 1994 Madde XVII'nin Yorumlanmasındaki Mutabakat

- 1 sadece "paragraf (5) altında düzenlenecek inceleme heyetinin gözden geçirmesi için" ifadesi
- 5 Devlet ticareti hakkında inceleme heyeti

TİCARETLE İLGİLİ DEĞİŞİKLİK

86 Madde 29(3) ve Ek W, sayfa 168. ile ilgili olarak Enerji Şartı Antlaşmasının Ticaretle İlgili Hükümlerinde Değişiklik, Mutabakat No 1 ile ilgili Enerji Şartı Konferansı Kararı'na ve Uluslararası Konferansın Nihai Sözlüğüne bakın

GATT 1994'ün Ödemeler Dengesi Hükümleri hakkında Mutabakat

- 5 Ödemeler Dengesi Kısıtlamaları Komitesi,
son cümle hariç
- 7 Komitenin gözden geçirmesi, "veya Madde XXVIII paragraf
12(b) kapsamında" ifadesi
- 8 Basitleştirilmiş konsültasyon prosedürleri
- 13 Ödemeler Dengesi konsültasyonu Sonuçları, ilk cümle
üçüncü cümle: "ve XVIII: B, 1979 Deklarasyonu" ifadesi ve
son cümle.

GATT 1994 Madde XXIV'ün Yorumlanmasındaki Mutabakat

Paragraf 13 hariç hepsi

GATT 1994'ün Yükümlülükten Feragat hakkında Mutabakat

- 3 İlga ve Zarar Verme

GATT 1994 Madde XXVIII'in Yorumlanmasındaki Mutabakat

GATT 1994'ün Marakeş Protokolü

(ii) Tarım Antlaşması

(iii) Sağlık ve Bitki Sağlığı Önlemleri Uygulaması Antlaşması

(iv) Tekstil ve Giyim Antlaşması

(v) Ticarete Teknik Engeller Antlaşması

Önsöz (paragraflar 1, 8, 9)

1.3

Genel Hükümler

10.5

"Gelişmiş Ülke" kelimeleri ve "Rusça" ile değiştirilecek
"Fransızca ve İspanyolca" kelimeleri

10.6

"ve kendileri ile ilgili ... geliştirmekte olan ülke Üyelere dikkat
çekme ..." ifadesi"

10.9

Teknik düzenlemeler standartlar ve belgelendirme sistemleri
hakkında bilgi (diller)

11

Diğer Taraflara teknik yardım

1491



- 12 Gelişmekte olan ülkelerin özel ve farklı ele alınması
- 13 Ticaretle Teknik Engeller Komitesi
- 14 Konsültasyon ve Antlaşmazlıkların Çözümü
- 15 Nihai Hükümler (15.2 ve 15.5 dışında)
- Ek 2 Teknik Uzman Grupları

(vi) Ticaretle İlgili Yatırım Önlemleri Antlaşması

(vii) GATT 1994 Madde VI'nın Uygulanması Antlaşması
(Anti damping)

- 15 Gelişmekte Olan Üyeler
- 16 Anti damping Uygulamaları Komitesi
- 17 Antlaşmazlıkların Çözümünde Konsültasyon
- 18 Nihai Hükümler, paragraflar 2 ve 6

(viii) GATT 1994 Madde VII'nin Uygulanması Antlaşması
(Gümrük Değerini Belirleme)

Önsöz, paragraf 2, "ve gelişmekte olan ülkeler için uluslararası ticaretle ilave faydalar sağlamak üzere" ifadesi

- 14 Eklerin Uygulanması (Ek III paragraflar 6 ve 7'ye atıfta bulunduğu sürece ikinci cümle)
- 18 Kuruluşlar (Gümrük Değerini Belirleme Komitesi)
- 19 Konsültasyon ve Antlaşmazlıkların Çözümü
- 20 Gelişmekte Olan Ülkelerin Özel ve Farklı Muamele Görmesi
- 21 Çekinceler
- 23 Gözden Geçirme
- 24 Sekreteryaya

Ek II Gümrük Değerini Belirleme Teknik Komitesi

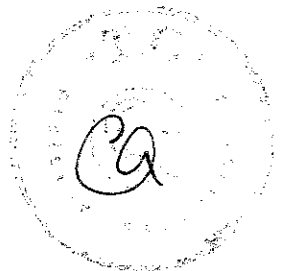
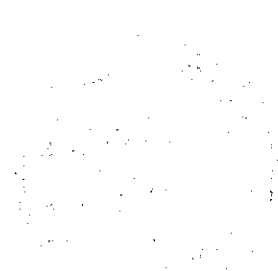
Ek III Ekstra Hükümler (paragraflar 6 ve 7 dışında)

(ix) Yükleme Öncesi Denetim Antlaşması

Önsöz, paragraflar 2 ve 3

- 3.3 Teknik Yardım
- 6 Gözden Geçirme
- 7 Konsültasyon

TİCARETLE İLGİLİ DEĞİŞİKLİK



(x) Menşei Kuralları Antlaşması

Önsöz, 8'nci paragraf başı

4 Kuruluşlar

6 Gözden Geçirme

7 Konsültasyon

8 Antlaşmazlıkların Çözümü

9 Menşei Kurallarının Harmonizasyonu

Ek I Menşei Kuralları Teknik Komitesi

(xi) İthal Lisansı Prosedürleri Antlaşması

1.4(a) Genel Hükümler (son cümle)

2.2 Otomatik İthal Lisansı (dipnot 5)

3.5(iv) Otomatik Dışı İthal Lisansı (son cümle)

4 Kuruluşlar

6 Konsültasyon ve Antlaşmazlıkların Çözümü

7 Gözden Geçirme (paragraf 3 hariç)

8 Nihai Hükümler (paragraf 2 hariç)

(xii) Sübvansiyon ve Telafi Edici Önlemler Antlaşması

4 Telafiler (paragraflar 4.1, 4.2 ve 4.3 hariç)

5 Olumsuz Etkiler, son cümle

6 Ciddi Zarar (paragraflar 6.6, "Ek V'in 4. paragrafındaki hükümlere tabidir" ve "Madde 7'den kaynaklanan ve Madde 7'nin 4. paragrafına göre oluşturulan panele" ifadesi, 6.8 "Ek V'ün hükümlerine göre sunulan bilgiler dahil" ifadesi ve 6.9)

7 Telafiler (paragraflar 7.1, 7.2 ve 7.3 hariç)

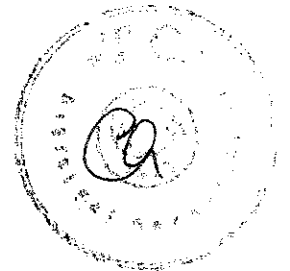
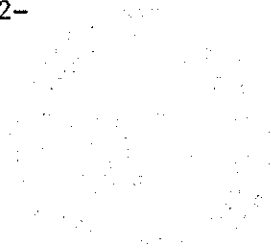
8 Dava Edilemez Sübvansiyonların Tanımlanması, paragraf 8.5 ve dipnot 25

9 Konsültasyonlar ve İzin Verilen Telafiler

24 Sübvansiyon ve Telafi Edici Önlemler Komitesi ve Sübvansiyon Organlar

26 Gözetim

27 Gelişmekte Olan Ülkelerin Özel ve Farklı Muamele Görmesi



- 29 Piyasa Ekonomisine Dönüşüm, paragraf 29.2
(ilk cümle hariç)
30 Antlaşmazlıkların Çözümü
31 Geçici Başvuru
32.2, 32.7 ve 32.8 (Ancak Ekler V ve VII'ye atıfta bulunduğu sürece)
Nihai Hükümler
Ek V Ciddi Zarar ile ilgili Bilgi Oluşturma Prosedürleri
Ek VII Gelişmekte Olan Ülkeler

(xiii) Emniyet Antlaşması

- 9 Gelişmekte Olan Üye Ülkeler
12 Bildirim ve Konsültasyon, paragraf 10
13 Gözetim
14 Antlaşmazlıkların Çözümü

Ek İstisna

(b) DTÖ Antlaşması, EK 1B:

Hizmet Ticareti Genel Antlaşması

(c) DTÖ Antlaşması, EK 1C:

Fikri Mülkiyet Haklarının Ticaretle İlişkili Hususları Hakkında Antlaşma
81

(d) DTÖ Antlaşması, EK 2:

Antlaşmazlıkların Çözümünü Yöneten Kurallar ve Prosedürler Hakkında
Mutabakat

(e) DTÖ Antlaşması, EK 3:

Ticaret Politikası İnceleme Mekanizması

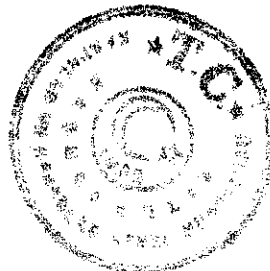
(f) DTÖ Antlaşması, EK 4:

Çoklu Ticaret Antlaşmaları:

(i) Sivil Hava Araçları Ticareti Hakkında Antlaşma

(ii) Hükümet Tedarikleri Hakkında Antlaşma

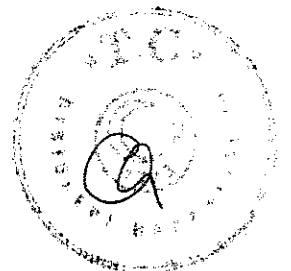
81 Uluslararası Konferansın Nihai Senedine ve Enerji Şartı Konferansının Ticaretle ilgili Hükümlerinde Değişiklik, Deklarasyonlar, Ticaretle İlişkili Entlektüel Mülkiyet Hakları hakkında Ortak Deklarasyon, sayfa 168, Kararına bakın.



(g) Bakanlık Kararları, Deklarasyonlar ve Mutabakatlar:

- (i) Az Gelişmiş Ülkelerin lehine Önlemler Hakkında Karar
- (ii) DTÖ'nün Global Ekonomik Politika Oluşturulmasında Daha Büyük Uyuma Ulaşmaktaki Katkısı Hakkında Deklarasyon
- (iii) Bildirim Prosedürleri Hakkında Karar
- (iv) DTÖ ve IMF İlişkisi Hakkında Karar
- (v) Az Gelişmiş ve Net Gıda İthal Eden Ülkelerde Reform Programının Muhtemel Olumsuz Etkileri Hususunda Önlemler Hakkında Karar
- (vi) Tekstil ve Giyim Antlaşmasının Madde 2.6'sı kapsamında İlk Entegrasyonun Bildirimi Hakkında Karar
- (vii) ISO/IEC Bilgi Merkezi Yayınının İncelenmesi Hakkında Karar
- (viii) DTÖ -ISO Standartları Bilgi Sistemi Hakkında Önerilen Mutabakat hususunda Karar
- (ix) Önlemlerin Etkisiz Kılınması Hakkında Karar
- (x) GATT 1994 Madde VI'nın Uygulanması Hakkında Antlaşmanın Madde 17.6'sının Gözden Geçirilmesi Hakkında Karar
- (xi) GATT 1994 Madde VI'nın veya Sübvansiyon ve Telafi Edici Önlemler Hakkında Antlaşmanın Kısım V'ünün Uygulanması Hakkında Antlaşmaya dair Antlaşmazlıkların Çözümü Hakkında Karar
- (xii) Gümrük İdarelerinin Deklare Edilen Değerin Gerçekliği ve Doğruluğundan Şüphe Etmeleri için Nedenlerinin Olduğu Durumlar Hakkında Karar
- (xiii) Tek Başına Acentalar, Distribütörler ve İmtiyaz Sahibi Kimselerin Asgari Değerler ve İthalatlarına Dair Metinler Hakkında Karar
- (xiv) GATS'ın Kurumsal Düzenlemeleri Hakkında Karar
- (xv) GATS'ın belli Antlaşmazlıkların Çözümü Prosedürleri Hakkında Karar
- (xvi) Hizmet Ticareti ve Çevre Hakkında Karar
- (xvii) Gerçek Kişilerin Yer Değiştirmesinin Müzakereleri Hakkında Karar

119

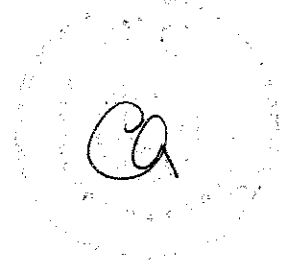


- (xviii) Finansal Hizmetler Hakkında Karar
- (xix) Deniz Taşımacılık Hizmetlerinin Müzakereleri Hakkında Karar
- (xx) Temel Telekomünikasyon Müzakereleri Hakkında Karar
- (xxi) Profesyonel Hizmetler Hakkında Karar
- (xxii) Hükümetlerin Tedarikleri Antlaşmasına Katılım Hakkında Karar
- (xxiv) Antlaşmazlıkların Çözümünü Yöneten Kurallar ve Prosedürler Hakkında Mutabakatın Uygulanması ve Gözden Geçirilmesi Hakkında Karar
- (xxv) Finansal Hizmetlerdeki Taahhütler Hakkında Mutabakat
- (xxvi) DTÖ Kuruluş Antlaşmasına Kabul ve Katılım hakkında Karar
- (xxvii) Ticaret ve Çevre hakkında Karar
- (xxviii) DTÖ Kuruluş Antlaşmasının Uygulanmasını Takiben Organizasyonel ve Finansal Sonuçlar hakkında Karar
- (xxix) DTÖ Hazırlık Komitesinin Kurulması hakkında Karar

(2) Aşağıdakilerle ilgili olarak DTÖ Antlaşmasındaki tüm diğer hükümler:

- (a) Gelişmekte Olan Ülkelerin Farklı ve Daha Lehte Muamele Görmesi, Mütakabiliyet ve Tam Anlamıyla Katılımı Hakkında 28 Kasım 1979 (L/4903) tarihli Kararın (1) ve (4). paragrafları dışında gelişmekte olan ülkelere ekonomik gelişmede yardımcı olmak için hükümetler yardımı;
 - (b) uzman komiteleri ve diğer mali yardım kuruluşların oluşturulması veya çalışması;
 - (c) imza, katılım, yürürlüğe girme, çekilme, emanet ve kayıt.
- (3) tüm Antlaşmalar, düzenlemeler, kararlar, mutabakatlar ve paragraf (1) ve (2)'de uygulanabilir olmayanlar olarak listelenen hükümlere göre diğer ortak eylemler.

TİCARETLE İLGİLİ DEĞİŞİKLİK

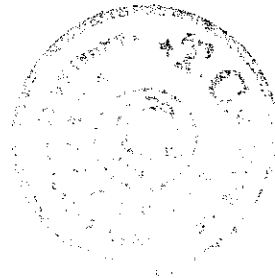


- (4) Nükleer malzemelerin ticareti Avrupa Enerji Şartı Konferansının Nihai Senedinde yer alan bu paragrafla ilgili Deklarasyonlarda atıfta bulunan Antlaşmalarla yürütülebilir.⁸²

(B) DTÖ Antlaşmasının Hükümlerinin Uygulanmasını Yöneten Kurallar.

- (1) DTÖ Antlaşmasının, Madde 29(2)(a) kapsamında uygulanabilir hükümlerini ele alan Madde IX, paragraf 2'si kapsamındaki Bakanlar Konferansı veya Dünya Ticaret Örgütü Genel Kurulunda benimsenen DTÖ Antlaşmasının ilgili yorumlarının mevcut olmaması durumunda, Enerji Şartı Konferansı bir yorum benimseyebilir.
- (2) Madde 29(2) ve (6)(b) kapsamında feragat Talepleri, bu görevleri yerine getirirken DTÖ Antlaşması Madde IX'ün 3. ve 4. paragraflarındaki prosedürleri takip edecek olan Enerji Şartı Konferansına sunulacaktır.
- (3) DTÖ'de yürürlükte olan yükümlülüklerden feragat edenler, bunlar DTÖ içinde yürürlükte kaldığı sürece, Madde 29'un amaçları doğrultusunda yürürlükte oldukları kabul edilecektir.
- (4) GATT 1994 Madde II'nin Uygulanmamış hükümleri, Madde 29(4), (5) ve (7)'nin hükümleri saklı kalmak üzere aşağıdaki gibi modifiye edilecektir:
 - (i) Herhangi bir diğer Akit Tarafa ihraç veya ondan ithal edilen ve Ek EM II'de listelenen tüm Enerji Maddeleri ve Ürünleri ile Ek EQ II'de listelenen tüm Enerjiyle İlgili Ekipmanlar, Madde 29(6)'nın birinci cümlesinde atıfta bulunulan tarihte geçerli veya Madde 29(7) kapsamında olanların veya Madde 29(6)'nın birinci cümlesinde belirtilen tarihte ithalat ve ihracat için yasal olarak doğrudan ve zorunlu olarak istenenlerin üstünde, ithalat veya ihracattan kaynaklanan veya onunla bağlantılı olan herhangi bir türde tüm diğer vergi ve ücretlerden de muaf tutulacaktır.
 - (ii) GATT 1994 Madde II'deki hiçbir şey herhangi bir Akit Tarafın herhangi bir zaman herhangi bir ürünün ithalat veya ihracatına aşağıdakileri yüklemesini engellemeyecektir:
 - (a) benzeri yerel ürüne göre veya ithal edilen ürünün bir bütün veya parça olarak üretilmiş olduğu bir kaleme göre GATT 1994 Madde III'ün 2. paragrafının hükümleri ile tutarlı bir şekilde getirilen bir dahili vergiye eşdeğer bir ücret;

⁸² Uluslar arası Konferansın Nihai Senedine ve Enerji Şartı Konferansının Ticaretle ilgili Hükümlerinde Değişiklik, Deklarasyonlar, Trusya Federasyonu ve Avrupa Birliğinin Ortak Deklarasyonu, sayfa 169, Kararına bakın.



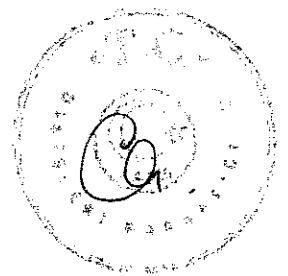
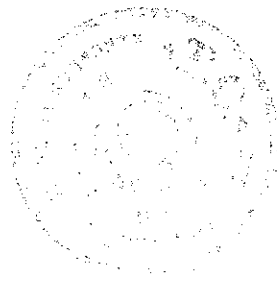
- (b) GATT 1994 Madde VI hükümleri ile tutarlı bir şekilde uygulanan anti dumping veya telafi ücreti;
- (c) sunulan hizmetlerin maliyeti ile orantılı harç veya ücretler.
- (iii) Hiçbir Akit Taraf, gümrükte vergilendirilebilir değer tespiti veya kur dönüşümü metodunu, Madde 29(6) veya (7)'de verilen yükümlülüklerin değerine zarar verecek şekilde değiştiremez.
- (iv) Eğer herhangi bir Akit Taraf, şekli veya fiili olarak, Ek EM II'de listelenen Enerji Maddeleri ve Ürünleri ile Ek EQ II'de listelenen Enerjiyle İlgili Ekipmanların ithalatı veya ihracatında bir tekel oluşturur veya izin verirse, bu tür tekeller ortalama olarak, Madde 29(6) veya (7)'de verilen yükümlülüklerin izin verdiği koruma tutarının fazlası kadar koruma sunmak amacıyla çalışamayacaktır. Bu paragrafın hükümleri Akit Tarafların, Antlaşmanın diğer hükümlerinin izin verdiği yerel üreticilere için herhangi bir yardım şeklini kullanmasını kısıtlamaz.
- (v) Eğer herhangi bir Akit Taraf, bir ürünün, başka bir Akit Taraftan Madde 29(6) veya (7)'de sağlanan yükümlülüklerince tasarlanmış olduğuna inandığı muameleyi görmediğini düşünürse, konuyu doğrudan diğer Akit Tarafın dikkatine sunar. Eğer diğer Akit Taraf öngörülen muamelenin ilk Akit Tarafın iddia ettiği gibi olduğunu kabul eder fakat bu tür bir muamelenin bir mahkeme veya başka bir uygun otoritenin söz konusu ürünün bu Antlaşmada tasarlanan muameleye izin vermek için tarife yasaları kapsamında sınıflandırılmayacağına hükmetmesi nedeniyle uygulanamayacağını belirtirse, iki Akit Taraf, konuyla tali olarak ilgili başka bir Akit Tarafa birlikte konuya tazmin edici bir bakıl açısıyla hemen müzakerelere girecektir.
- (vi)(a) Uluslararası Para Fonu üyeleri olan Akit Taraflarla ilgili Tarife Kayıtlarında yer alan özel gümrük vergileri ve ücretler ve bu Akit Tarafların devam ettirdiği özel gümrük vergilerinde tercih marjınları ve ücretler, Madde 29(6)'nın birinci cümlesinde veya Madde 29(7)'de belirtilen tarihteki Para Fonu tarafından kabul edilen veya geçici olarak onaylanan nominal değerdeki uygun bir kurla ifade edilir. Buna göre bu nominal değer Uluslar arası Para Fonu Antlaşmasının Maddeleri ile tutarlı bir şekilde yüzde yirmiden daha fazla düşürülürse, bu tür özel gümrük vergileri ve ücretleri ve tercih marjınları böyle indirimleri dikkate almak için ayarlanabilir;

TİCARETİLE İLGİLİ DEĞİŞİKLİK



Konferansın bu tür ayarlamaların Madde 29(6) veya (7)'de veya bu Antlaşmadaki başka bir yerde düzenlenen yükümlülüklerin değerine zarar vermeyeceğinde uzlaşması şartıyla, eksik miktar bu tür ayarlamalara duyulan ihtiyacı veya aciliyeti etkileyebilecek tüm faktörleri dikkate alır.

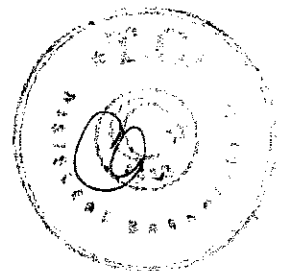
- (b) Benzeri hükümler Fon üyesi olmayan herhangi bir Akit Tarafa, Fonun bir üyesi olduğu veya GATT 1994'ün Madde XV'ine göre özel bir takas Antlaşmasına girdiği tarihten itibaren uygulanacaktır.
- (vii) Her Akit Taraf Sekreteryayı, Madde 29(6)'nın birinci cümlesinde belirtilen tarihte geçerli olan herhangi bir tür gümrük vergisi ve ücreti hakkında bilgilendirecektir. Sekreterya, Madde 29(6) veya (7) kapsamındaki herhangi bir gümrük vergisi ve ücreti hakkındaki geçerli durumla ilgili gümrük vergileri ve ücretlerinin bir Tarife Kaydını tutacaktır.
- (5) "Tarife İmtiyazları Çizelgesi için Çıkarılabilir Yapraklı Bir Sistemin Başlatılması" (BISD 27S/24) hakkındaki 26 Mart 1980 tarihli Karar Madde 29(2)(a) kapsamında geçerli olmayacaktır. GATT 1994'ün Madde II:1(b)'sinin Yorumlanması Hakkındaki Mutabakatın geçerli hükümleri, Madde 29(4), (5) veya (7)'nin hükümleri saklı kalmak kaydıyla aşağıdaki modifikasyonlara uygulanacaktır:
- (i) GATT 1994 Madde II'nin 1(b) paragrafından gelen yasal haklar ve yükümlülüklerde şeffaflık temin etmek üzere, ithalat ve ihracatlarına göre Ek EM II'de listelenen herhangi bir Enerji Maddesi ve Ürünüden veya Ek EQ II'de listelenen Enerjiyle İlgili Ekipmanlardan alınan herhangi bir "diğer gümrük vergisi veya ücretinin" doğası ve seviyesi, bu hükümde belirtildiği gibi, uygulandıkları tarife kaleminin karşısında, Madde 29(6)'nın birinci cümlesi veya Madde 29(7) kapsamında belirtilen tarihte uygulanan düzeylerde Tarife Kayıtlarında listeleneceklerdir. Bu tür kayıtların "diğer gümrük vergileri veya ücretlerinin" yasal karakterini değiştirmediği anlaşılmaktadır.
- (ii) "Diğer gümrük vergileri veya ücretleri" Ek EM II'deki tüm Enerji Maddeleri ve Ürünleri ile Ek EQ II'deki tüm Enerjiyle İlgili Ekipmanlar için kaydedilmelidir.
- (iii) Bir "diğer gümrük vergisi veya ücretinin", böyle bir "diğer gümrük vergisi veya ücretinin" Madde 29(6)'nın birinci cümlesinde belirtilen tarihte veya Madde 29(7) kapsamındaki ilgili tarihte, söz konusu kalem için mevcut olmadığı zemininde, mevcudiyetinin yasallığını, ve hatta



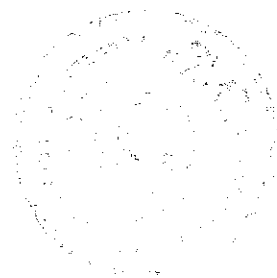
herhangi bir "diğer gümrük vergisi veya ücretinin" kayıtlı düzeyinin Madde 29(6) veya (7)'de verilen yükümlülükle tutarlılığını, hangisi daha sonraysa, 24 nisan 1998'deki Enerji Şartı Konferansında benimsenen bu Antlaşmanın ticaretle ilişkili hükümlerindeki Değişikliklerin yürürlüğe girmesinden sonraki bir yıllık bir süre veya Madde 29(6)'nin birinci cümlesinde veya Madde 29(7)'de belirtilen herhangi bir gümrük vergisi veya ücretinin seviyesinin Sekreteryaya bildirilmesinden sonraki bir yıllık süre içinde sorgulamak, her Akit Tarafa açık olacaktır.

- (iv) "diğer gümrük vergileri veya ücretlerinin" Tarife Kayıtlarına kaydedilmesi, yukarıdaki alt paragraf (iii)'ün etkiledikleri dışında GATT 1994 kapsamında onların hak ve yükümlülükleri ile uyumlarına zarar vermez. Tüm Akit Taraflar, herhangi bir zamanda, herhangi bir "diğer gümrük vergileri veya ücretlerinin" bu tür yükümlülüklerle tutarlıklarını sorgulama hakkına sahiptir.
- (v) Sekreteryaya bildirilmesi ihmal edilen "diğer gümrük vergileri veya ücretleri" sonradan ona eklenmez ve geçerli tarihte geçerli olandan daha düşük seviyede kaydedilen "diğer gümrük vergileri veya ücretleri", bu tür eklemeler veya değişiklikler, Sekreteryaya bildirimden sonraki altı ay içinde yapılmadıkça bu düzeylere geri döndürülmez.
- (6) DTÖ Antlaşmasının "çizelgede müseccel gümrük vergileri" veya "zorunlu vergiler"e atıfta bulunduğu yerlerde, "Madde 29(4)-(8) kapsamında izin verilen herhangi bir gümrük vergisi veya ücretinin seviyesi" değiştirilecektir.
- (7) DTÖ Antlaşmasının, bir eylem için referans tarih olarak DTÖ Antlaşmasının yürürlüğe giriş tarihini tanımladığı yerlerde, 24 Nisan 1998 tarihli Enerji Şartı Konferansında benimsenen bu Antlaşmanın ticaretle ilişkili hükümlerinde Değişikliklerin yürürlüğe girme tarihi değiştirilecektir.
- (8) Madde 29(2)(a) ile uygulamaya konulan hükümlerce talep edilen bildirimlerle ilgili olarak:
- (a) DTÖ üyesi olmayan Akit Taraflar bildirimlerini Sekreteryaya yapacaklardır. Sekreteryaya bildirim kopyalarının tüm Akit Taraflara dağıtımını yapacaktır. Sekreteryaya yapılan bildirimler bu Antlaşmanın özgün dillerinden biriyle tapılacaktır. Ek dokümanlar tamamen Akit Tarafın dilinde olabilir;
- (b) bu tür gerekler, kendi bildirim gerekleri olan DTÖ üyesi de olan Antlaşmanın Akit Taraflarına uygulanmayacaktır.

TİCARETTE İLGİLİ DEĞİŞİKLİK



- (9) Madde 29(2)(a) veya (6)(b)'nin geçerli olduğu yerlerde, Enerji Şartı Konferansı, DTÖ Antlaşmasının, kendi kapsamında ilgili organlara devrettiği herhangi bir görevi yürütecektir.
- (10)(a) Bakanlar Konferansı veya DTÖ'nün Genel Konseyi tarafından, DTÖ Antlaşmasının IX. Maddesinin 2. paragrafı kapsamında benimsenen DTÖ Antlaşmasının yorumları, hükümlerin Madde 29(2)(a) kapsamında geçerli olduklarını açıkladığı sürece geçerlidir.
- (b) Madde 29(2)(a) kapsamında geçerli hükümleri değiştirdiği veya onlarla ilişkili olduğu sürece, DTÖ Antlaşmasının tüm DTÖ üyelerini bağlayıcı X. Maddesi kapsamında DTÖ Antlaşmasında Değişiklik, bir Akit Taraf Enerji Şartı Konferansının böyle bir değişikliği geçersiz kılmasını veya değiştirmesini talep etmedikçe geçerli olacaktır. Enerji Şartı Konferansı Akit Tarafların dörtte üçlük çoğunluğuyla karar alacak ve böyle bir değişikliğin geçerliliğin kaldırılması veya modifikasyonunun tarihini belirleyecektir. Böyle bir değişikliğin geçerliliğin kaldırılması veya modifikasyonu için bir talep değişikliğin uygulamasının askıya alınmasını ve Konferans kararını beklemesi talebini içerebilir.
- Bu paragraf kapsamında Konferansa yapılan bir talep, değişikliğin DTÖ Antlaşması kapsamında yürürlüğe girdiğinin Sekreteryaya tarafından bildirilmesinden sonraki altı ay içinde yapılmalıdır.
- (c) Paragraflar (a) ve (b) kapsamında yapılan yorumlar ve değişiklikler dışında, DTÖ tarafından benimsenen yorumlar, değişiklikler veya yeni enstrümanlar, geçerli değildir.



MADDE 5

Aşağıdaki Ekler, Antlaşma Eklerine dahil edilecektir:

2. EK EM II

ENERJİ MADDELERİ VE ÜRÜNLERİ
(Madde 1(4)'e göre)

3. EK EQ I

ENERJİYLE İLİŞKİLİ EKİPMANLARIN LİSTESİ
(Madde 1(4bis) 'e göre)

Bu Ekin amaçları için, belirtilen ürün tanımının Dünya Gümrük Örgütü Terminolojisi veya aşağıda listelenen Harmonize Sistem kodları içindeki tüm ürün yelpazesini ayrıntısıyla incelemediğini belirtmek için "Ex" eklenmiştir.

Ex 39.19 Rulo halinde olsun veya olmasın, Kendinden yapışkanlı plaka, levha, film, folyo, bant, şerit ve diğer düz şekilli plastikler.

Ex 3919.10 - 20 cm'yi geçmeyen rulolar halinde
-- petrol ve gaz boru hatları ve deniz hatlarının korunmasında kullanılacak

Ex 73.04 *Demir (veya dökme demir hariç) veya çelik tüpler, borular ve delik profiller, dikişsiz veya (dökme demir dışındaki)
7304.10 - Petrol veya gaz boru hatlarında kullanılan türdeki hat boruları

- Petrol veya gaz için delmede kullanılan türden mahfaza, borulama ve sondaj borusu: ⁸⁴

7304.21 ⁸³ - Sondaj borusu

7304.29 ⁸³ - Diğer

Ex 73.05 Demir veya çelik, dairesel kesiti, harici çapı 406.4 mm'yi geçen diğer tüpler (örneğin kaynaklı, perçinli veya benzeri şekilde kapatılmış).

- Petrol veya gaz boru hatlarında kullanılan türdeki hat boruları:

7305.11 - Uzunlamasına gömülü ark kaynaklı

7305.12 - Diğer, uzunlamasına kaynaklı

7305.19 - Diğer

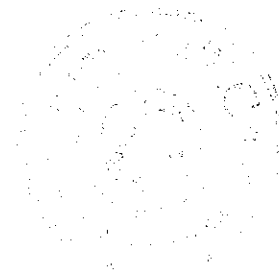
7305.20 - Petrol veya gaz sondajında kullanılan türden mahfaza

Ex 73.06* Demir veya çelik diğer tüpler, borular ve delikli profiller (örneğin açık dikişli veya kaynaklı, perçinli veya benzer şekilde kapatılmış).

⁸³ 1992 sürümünde 7304 20 kapsamındadır.

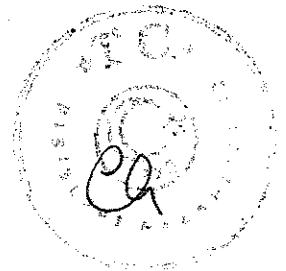
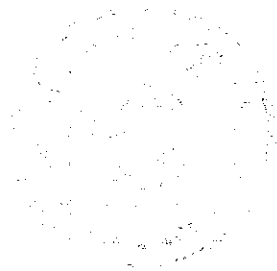
* Sivil hava taşıtlarında kullanılan ürünler hariç.

TİCARETLE İLGİLİ DEĞİŞİKLİK



- 7306.10 - Petrol veya gaz boru hatlarında kullanılan türden hat boruları
7306.20 - Petrol veya gaz sondajlarında kullanılan türden mahfaza ve borulama
- 73.07 Demir veya çelikten tüp veya boru bağlantıları (örneğin, kaplinler, dirsekler, rakorlar).
- Ex 73.08 Demir veya çelikten yapılar (94.06 No'lu başlıktaki prefabrike yapılar hariç) ve yapı parçaları (örneğin, köprüler, köprü kesitleri, kanal kapakları, kuleler, örgü kaldırma sütunları, çatılar, çatı çerçeveleri, kapılar ve pencereler ve çerçeveleri ve kapı eşikleri, panjurlar, korkuluklar, kolonlar ve sütunlar); plakalar, çubuklar, köşebentler, kalıplar, parçalar, tüpler ve yapılarda kullanım için hazırlanmış benzerleri
- 7308.20 - Kule ve kafes kaldırma sütunları
7308.40 - İskele, kepenk, payanda veya pitpropping ekipmanı
Ex 7308.90 - Diğer
-- petrol ve gaz sondaj platformu parçaları
- Ex 73.09 Herhangi bir malzeme için (sıkıştırılmış veya sıvılaştırılmış gazdan başka), 300 lt'den fazla kapasitede, astarlanmış veya ısı izolasyonu yapılsın veya yapılsın, fakat mekanik veya termal ekipmana bağlanmamış, demir veya çelikten rezervuarlar, tanklar, küpler ve benzeri konteynerler
- Ex 7309.00 -- Sıvılar için
-- Stratejik petrol rezervleri için özel olarak tasarlanmış, 1,000,000 lt'den yüksek kapasiteli
-- Isı izolasyonlu
- Ex 73.11 Demir veya çelikten sıkıştırılmış veya sıvılaştırılmış gaz konteynerleri.
-- 1,000 lt'den fazla
- Ex 73.12*Demir veya çelikten, elektriksel olarak izole edilmemiş bükümlü tel, halat, kablo, örgülü şeritler ve benzerleri.
- Ex 7312.10 - Bükümlü teller, halatlar ve kablolar
-- Enerji sektöründe kullanılan türden kaplı, çıplak veya çinko kaplı halat ve kablolar
- Ex 73.26 Diğer demir ve çelik maddeler.
- Ex 7326.90 - Diğer
-- Optik fiber kablo konektörleri
- Ex 76.13 sıkıştırılmış veya sıvılaştırılmış gaz için alüminyum konteynirler.
-- 1,000 lt'den fazla
- Ex 76.14 Alüminyumdan, elektriksel olarak izole edilmemiş bükümlü tel, kablo, örgülü şeritler ve benzerleri.

* Sivil hava taşıtlarında kullanılan ürünler hariç.



- Ex 7614.10 - Çelik koçanlı
-- elektrik üretimi, iletimi ve dağıtımında kullanılan türden
- Diğer
Ex 7614.90 -- elektrik üretimi, iletimi ve dağıtımında kullanılan türden

Ex 78.06 Diğer kurşun maddeler.

- Yüksek radyoaktiviteli malzemelerin taşınması ve depolanması için radyasyona karşı kurşun kaplaması olan konteynırlar

Ex 81.09 Atık ve cüruf dahil zirkonyum ve onun maddeleri.

- Ex 8109.90 - Diğer
-- Nükleer yakıt elemanları için kartuş ve tüpler

Ex 82.07 El aletleri veya makine takımları için değiştirilebilir uçlar, makineyle çalışsın veya çalışmasın, (örneğin basma, dövme, zımbalama, delme, şişleme, öğütme, tornalama veya vidalama için), metal çekme ve kaya delme veya sondaj yapma aletleri.

- Kaya delme ve toprak sondajı aletleri:

8207.13⁸⁴ - Sermet'ten çalışan parçaları olan

8207.19 - diğer, parçaları dahil

Ex 83.07*Baz metalden esnek borulama, bağlantı elemanlı veya değil.

- Petrol ve gaz kuyularında özel kullanım için

84.01 Nükleer reaktörler; yakıt elemanları (kartuşlar), ısıtılmamış, nükleer reaktörler için; izotopik ayrıştırma için makine ve aparatlar.

84.02 Buhar ve diğer buhar üreten kazanlar (merkezi ısıtma kazanları hariç düşük basınçlı buhar üretme kapasitesindeki sıcak su kazanları; kızgın su kazanları.

84.03 84.02 başlığındakiler dışındaki merkezi ısıtma kazanları.

84.04 No. 84.02 veya 84.03 başlıklarındaki kazanlarla kullanılan ikincil teçhizat (örneğin ekonomistler, süper ısıtıcılar, kurum alıcılar, gaz düzelticiler); buhar kondenseri veya diğer buhar güç üniteleri.

84.05 Jeneratör gazı veya su gaz jeneratörleri, artılcılı veya artılcısız; asetilen gaz jeneratörleri ve benzeri su proses gaz jeneratörleri, artılcılı veya artılcısız.

84 1992 Sürümünde 8207 11 ve 12 kapsamındadır.

* Sivil hava taşıtlarında kullanılan ürünler hariç.

TİCARİLE İLGİLİ DEĞİŞİKLİK



Ex 84.06 Su buharı türbinleri ve diğer buhar türbinleri .

- Diğer türbinler ⁸⁵:

- 8406.81 - 40 MW çıkış gücünde
- 8406.823 - 40 MW çıkış gücünü geçmeyen
- 8406.90 - Parçalar

Ex 84.08*Sıkıştırılmalı-patlatılmalı dahili yanmalı pistonlu motorlar (dizel veya yarı dizel motorlar).

- Ex 8408.90 - Diğer motorlar
- 50 kW güçten fazla, yeni

Ex 84.09 Sadece veya temel olarak 84.07 veya 84.08 numaralı başlıklardaki motorlarda kullanımı uygun parçalar.

- 8409.99 - Diğer

84.10 Hidrolik türbinler, su çarkları ve onların regülatörleri.

84.11* Turbo jetler, turbo pervaneler ve diğer gaz türbinleri.

84.13* Bir ölçüm cihazına bağlanmış veya bağlanmamış sıvı pompaları; sıvı asansörleri.

Ex 84.14*Hava ve vakum pompaları, hava veya diğer gaz kompresörleri ve fanlar; bir fana eşlik eden havalandırma veya yeniden çevrim kaputları, filtrelelere bağlı olsun veya olmasın.

- Fanlar:

- Ex 8414.59 - Diğer
- Madencilik ve güç tesislerinde kullanım için
- 8414.80 - Diğer
- 8414.90 - Parçalar

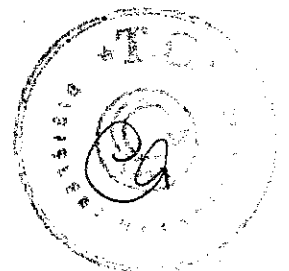
84.16 Sıvı yakıt, pulverize katı yakıt veya gaz için yakma fırınları; mekanik ateşçi, mekanik ızgarası, mekanik kül atıcısı ve benzeri aygıtları dahil.

Ex 84.17 Endüstriyel veya laboratuvar fırınları ve ocakları, yakma fırınları dahil, elektrikli olmayan.

- Ex 8417.80 - Diğer
- Özel atık yakma fırınları, laboratuvar fırınları ve ocakları ve uranyum sinterleme fırınları
- Ex 8417.90 - Parçalar
- Özel olarak atık yakma fırınları, laboratuvar fırınları ve ocakları ve uranyum sinterleme fırınları için

85 1992 Sürümünde 8406 19 kapsamındadır.

* Sivil hava taşıtlarında kullanılan ürünler hariç.



Ex 84.18*Soğutucular, dondurucular ve diğer soğutucu ve dondurucu ekipman, elektrikli veya diğer; 84.15 numaralı başlıktaki iklimlendirme makineleri dışındaki ısı pompaları.

- Diğer soğutucu veya dondurucu ekipman; ısı pompaları:
- 8418.61 - Yoğuşturucuları ısı değiştiriciler olan sıkıştırma türü üniteler
- 8418.69 - Diğer

Ex 84.19*Malzemelerin ısıtma, pişirme, kızartma, damıtma, rektifiye, sterilizasyon, pastörizasyon, buharla pişirme, kurutma, buharlaştırma, buhar haline getirme, yoğuşturma veya soğutma gibi sıcaklık değişimi içeren bir prosesle işlenmesi için, elektrikle ısıtılabilir veya ısıtılabilir, makine, teçhizat veya laboratuvar ekipmanı, evsel amaçlar için kullanılan türden makine veya teçhizat hariç; anlık veya depolama suyu ısıtıcıları, elektriksiz.

- 8419.50 - Isı değiştirici üniteleri
- 8419.60 - hava veya diğer gazları sıvılaştırmak için makine
- Diğer makine, teçhizat ve ekipman:
- 8419.89 - Diğer

Ex 84.21*Santrifüjlü kurutucular dahil santrifüjler; filtreleme veya arıtma makineleri veya aparatları, sıvı ve gazlar için.

- Sıvılar için filtreleme veya arıtma makineleri veya aparatları:
- 8421.21 - Su filtreleme ve arıtma için
- Sıvılar için filtreleme veya arıtma makineleri veya aparatları:
- 8421.39 - Diğer

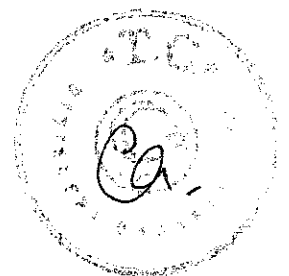
Ex 84.25*Gemi vinci dışında makara palangası ve palangalar; vinçler ve bocurgatlar; krikolar.

- 8425.20 - maden kuyusu sargı dişli takımı; özellikle yer altında kullanım için tasarlanmış vinçler

Ex 84.26*Gemi vinçleri, vinçler; kablo vinçler dahil vinçler; mobil kaldırma yapıları, bir vinç takılmış ayaklı taşıyıcılar ve iş çekicileri.

- Ex 8426.20 - Kule vinçleri
- Açık deniz platformları ve kıyıdaki donanımlar
- Diğer makineler:
- Ex 8426.91 - Kara vasıtaları üzerine monte için tasarlanmış
- kuyuların tamiri ve tamamlanması için kaldırma ekipmanı

* Sivil hava taşıtlarında kullanılan türden hariç.



Ex 84.29 Kendinden hareketli buldozerler, abgledozerler, grayderler, tesviye makineleri, sıyırıcılar, mekanik yükleyiciler, ekskavatörler, kürekli yükleyiciler, tokmaklama makineleri ve yol silindirleri.

- mekanik yükleyiciler, ekskavatörler, kürekli yükleyiciler:

Ex 8429.51

- Önden yüklemeli

-- Özellikle yeraltında kullanım için tasarlanmış yükleyiciler

Ex 84.30 Diğer taşıma, tesviyeleme, düzleme, kazıma, hafriyat, tokmaklama, sıkıştırma, çıkarma ve delme makineleri, toprak, mineral ve cevherler için; Kazık varyosları ve kazık sökme makineleri; kar küreyicileri ve kar püskürtücüleri.

- Kömür ve kaya kesici ve tünel açma makineleri:

8430.31

- kendinden hareketli

8430.39

- diğer

- Diğer delme ve sondaj makineleri:

Ex 8430.41

- kendinden hareketli

-- petrol ve gaz yataklarının bulunması veya aranması için

Ex 8430.49

- Diğer

-- petrol ve gaz yataklarının bulunması veya aranması için

Ex 84.31 Özellikler sadece 84.25 ile 84.30 numaralı başlıklar arasındaki makinelerde kullanım için uygun parçalar.

-- Sadece kapsam içindeki makineler için

84.71* Otomatik veri işleme makineleri ve bunların üniteleri; manyetik veya optik okuyucular, kodlanmış formda verileri veri ortamına kopyalayan makineler ve bu tür verileri işleyen makineler, başka yerde tanımlanmayan veya kapsama alınmayan.

Ex 84.74 Katı haldeki (toz ve pasta dahil) cevher veya diğer mineral maddelerin tasnifi, elenmesi, ayrıştırılması, yıkanması, kırılması, öğütülmesi, karıştırılması veya sıkıştırılması için makineler; toz veya pasta formundaki katı mineral yakıtlar, seramik pasta, sertleştirilmemiş çimento, alçı malzemeleri veya diğer mineral ürünlerin topaklanması, şekillendirilmesi veya kalıplanması için makineler; kumdan döküm kalıpları oluşturan makineler.

8474.10 - tasnif, eleme, ayrıştırma, yıkama makineleri

8474.20 - kırma ve öğütme makineleri

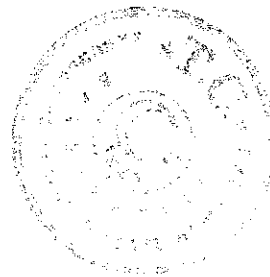
Ex 8474.90 - Parçalar

-- Dökme demir veya dökme çelik

Ex 84.79*Bireysel fonksiyonları olan makine ve mekanik aletler, Bu Bölümde başka bir yerde tanımlanmamış veya kapsama alınmamış.⁸⁶

86 Bölüm 84.

* Sivil hava taşıtlarında kullanılan ürünler hariç.



Ex 84.79.89

- Diğer makine ve mekanik aletleri
- Diğer
- Valfli hidrolik güçlü maden çatı desteği

Ex 84.81 Borular, kazan katmanları, tanklar, küpler veya benzerleri için tıpa, musluk, vanalar ve benzeri aletler, basınç düşürücü vanalar ve termostatik kontrolüli vanalar,

- 8481.10 - Basınç düşürücü vanalar
- 8481.20 - Hidrolik veya pnömatik iletim için vanalar
- 8481.40 - Emniyet ve rahatlatma vanaları
- 8481.80 - diğer gereçler
- 8481.90 - Parçalar

Ex 84.83 Transmisyon milleri (kam mil ve krank şaft dahil) ve krankları; yatak kovanları ve düz şaft yatakları; vites ve dişli takımı; rulmanlı vidaları; dişli kutuları ve diğer hız değiştiriciler, tork dönüştürücüler dahil; volanlar ve kasnaklar, kasnak blokları, kavramalar ve şaft kaplinleri dahil (üniversal ekler dahil).

- Ex 8483.40 - ayrıca belirtilen dişli çarklar, cer dişlisi ve diğer iletim elemanları dışında dişli ve dişli kutuları; rulmanlı; tork dönüştürücüler dahil dişli kutuları ve diğer hız değiştiricileri
- petrol ve gaz endüstrisinde özellikle emici çubuk pompalama ünitelerinde kullanılan iletim elemanları

Ex 84.84*Diğer malzemeyle birleştirilmiş metal kaplama veya iki veya daha fazla metal katmanın conta ve benzeri bağlantıları; conta ve benzeri bağlantı setleri veya grupları, farklı kompozisyonda, put up in pouches, zarflar veya benzeri paketler; mekanik contalar.

- 8484.10 - Diğer malzemeyle birleştirilmiş metal kaplama veya iki veya daha fazla metal katmanın conta ve benzeri bağlantılar
- 8484.20⁸⁷ - Mekanik contalar

85.01* Elektrik motorları ve jeneratörleri (jeneratör setleri hariç).

85.02* Elektrik üretim setleri ve rotari dönüştürücüler.

85.03* Sadece ve özellikle 85.01 ile 85.02 numaralı başlıklar arasındaki makinelerle kullanıma uygun parçalar.

Ex 85.04*Elektrikli transformatörler, statik dönüştürücüler (örneğin düzelticiler) ve indüktörler.

- Sıvı dielektrik transformatörler:

⁸⁷ 1992 sürümünde farklı bir başlıkta kapsamadı.

* Sivil hava taşıtlarında kullanılan ürünler hariç.

TİCARETLE İLGİLİ DEĞİŞİKLİK



- 8504.21 - 650 kVA güç kapasitesini geçmeyen
- 8504.22 - 650 kVA güç kapasitesini geçen fakat 10,000 kVA güç kapasitesini geçmeyen
- 8504.23 - 10,000 kVA güç kapasitesini geçen
- Diğer transformatörler:
- 8504.33 - 16 kVA güç kapasitesini geçen fakat 500 kVA güç kapasitesini geçmeyen
- 8504.34 - 500 kVA güç kapasitesini geçen
- 8504.40 - Statik dönüştürücüler
- 8504.50 - diğer indüktörler
- 8504.90 - Parçalar

Ex 85.07*Elektrikli akümülatörler, seperatörleri dahil, karesel olsun veya olmasın (kare dahil).

--Enerji dışı sektörlerde kullanım haricinde

85.14 Endüstriyel veya laboratuar için elektrikli fırın ve ocakları (indüksiyon veya dielektrik dahil); diğer endüstriyel veya laboratuar için indüksiyon veya dielektrik ısıtma ekipmanı.

Ex 85.26*Radar aparatları, telsiz navigasyon yardım aparatları ve telsiz uzaktan kontrol aparatları.

8526.10 - Radar aparatları

- Diğer:

8526.91 - Telsiz navigasyon yardım aparatları

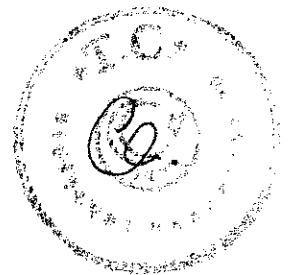
85.31* Elektrikli ses ve görsel sinyalleme aparatları (örneğin çanlar, sirenler, indikatör paneller, hırsız ve yangın alarmları), 85.12 veya 85.30 numaralı başlıklardakiler dışında.

Ex 85.32 Elektrikli kapasitörler, sabit, değişken veya ayarlanabilir (önceden ayarlı).

8532.10 - 50/60 Hz devrelerde kullanılmak üzere tasarlanmış ve 0.5 kvar'dan daha düşük olmayan reaktif güç işleme kapasitesine sahip sabit kapasitörler (güç kapasitörleri)

85.35 Anahtarlama ve elektrik devrelerinde koruma için veya elektrik devrelerine bağlantı yapmak için elektrikli aparatlar (örneğin anahtarlar, sigortalar, paratonerler, voltaj kısıtlayıcılar, elektrik artış baskılayıcıları, prizler, bağlantı kutuları), 1000 voltu geçen gerilimler için.

* Sivil hava taşıtlarında kullanılan ürünler hariç.



85.36 Anahtarlama ve elektrik devrelerinde koruma için veya elektrik devrelerine bağlantı yapmak için elektrikli aparatlar (örneğin anahtarlar, röleler, sigortalar, elektrik artışı baskılayıcıları, prizler, soketler, duylar, bağlantı kutuları), 1000 voltu geçmeyen gerilimler için.

Ex 8536.10 - Sigortalar

-- 63 amperi geçen

Ex 8536.20 - Otomatik devre kesiciler

-- 63 amperi geçen

Ex 8536.30 - Elektrik devrelerini koruyan diğer aparatlar

-- 16 amperi geçen

- Röleler:

8536.41 - 60 V'u geçmeyen gerilimler için

8536.49 - Diğer

Ex 8536.50 - Diğer anahtarlar

-- 60 V'u geçen gerilimler için

85.37 Elektrik kontrolü veya elektrik dağıtımı için, Bölüm 90'n eşlik eden enstrüman ve aparatları dahil, 85.35 veya 85.36 numaralı başlıklardaki iki veya daha fazla aparatla donatılmış, kartlar, paneller, konsollar, masalar, kabinler ve diğer tablalar, ve 85.17 numaralı başlıktaki anahtarlama aparatları hariç sayısal kontrol aparatları.

85.38 Sadece 85.35, 85.36 veya 85.37 numaralı başlıklardaki aparatlarla kullanımı uygun parçalar

Ex 85.41 Diyotlar, transistörler ve benzeri yarı iletken cihazlar; ışığa duyarlı yarı iletken cihazlar, modüller halinde veya panellere monteli olsun veya olmasın fotovoltaiik hücreler dahil; ışık yayan diyotlar; piezo-elektrik kristaller.

Ex 8541.40 - ışığa duyarlı yarı iletken cihazlar, modüller halinde veya panellere monteli olsun veya olmasın fotovoltaiik hücreler dahil; ışık yayan diyotlar
-- ışığa duyarlı yarı iletken cihazlar, modüller halinde veya panellere monteli olsun veya olmasın fotovoltaiik hücreler dahil

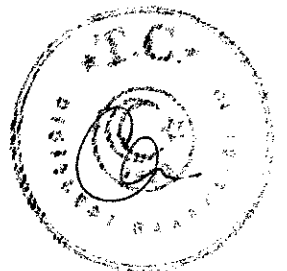
Ex 85.44 İzole edilmiş (mineli veya anotlanmış dahil) tel, kablo (koaksiyal kablo dahil) ve konnektörlere bağlı olsun veya olmasın diğer izoleli elektrik iletkenleri; tek tek kaplanmış fiberlerden oluşan optik fiber kablolar, elektrik iletkenlere monte edilsin veya edilmesin veya konnektörlere bağlansın veya bağlanmasın.

8544.60 - Diğer elektrik iletkenleri, 1000 V'u geçmeyen gerilimler için

8544.70 - Optik fiber kablolar

* Sivil hava taşıtlarında kullanılan ürünler hariç.

TİCARETLE İLGİLİ DEĞİŞİKLİK



Ex 85.45 Karbon elektrotlar, karbon fırçalar, lamba karbonları, batarya karbonları ve diğer grafit maddeler veya diğer karbonlar, metalli veya metalsiz, elektriksel amaçlar için kullanılan türde.

8545.20 - Burçlar

85.46 Herhangi bir malzemeden elektrik izolatörleri.

85.47 Elektrikli makineler, aletler veya ekipmanlar için sadece montaj amacıyla döküm sırasında katılan düşük miktardaki metal dışında (örneğin dişli soketler) tamamen izolasyon malzemesi olan izolasyon bağlantı elemanları, 85.46 numaralı başlıktaki izolatörler dışında; elektrik kanal boruları ve bunların bağlantıları, izolasyon malzemesiyle astarlanmış baz metal.

Ex 87.04 Malların taşınması için motorlu vasıtalar.

- Diğer, sıkıştırılmalı-ateşlemeli dahili yakmalı pistonlu motor (dizel veya yarı dizel):

Ex 8704.21 - 5 tonu geçmeyen g.v.w.

-- Oldukça radyoaktif malzemelerin taşınması için özel olarak tasarlanmış

Ex 8704.22 - 5 tonu geçen fakat 20 tonu aşmayan g.v.w.

-- Oldukça radyoaktif malzemelerin taşınması için özel olarak tasarlanmış

Ex 8704.23 - 5 tonu geçmeyen g.v.w.

-- Oldukça radyoaktif malzemelerin taşınması için özel olarak tasarlanmış

- Diğer, kıvılcım-patlamalı dahili yakma pistonlu motor:

Ex 8704.31 - 5 tonu geçmeyen g.v.w.

-- Oldukça radyoaktif malzemelerin taşınması için özel olarak tasarlanmış

Ex 8704.32 - 5 tonu geçen g.v.w.

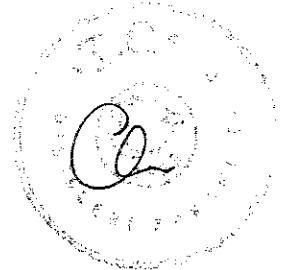
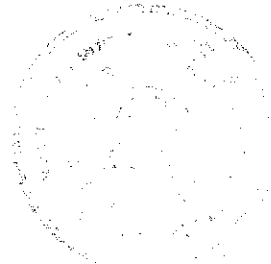
-- Oldukça radyoaktif malzemelerin taşınması için özel olarak tasarlanmış

Ex 87.05 Esas olarak kişi veya mal taşımak için tasarlanmışların dışında, özel amaçlı (örneğin kamyonlar, vinç kamyonları, itfaiye araçları, beton karıştırma kamyonları, yol temizleme kamyonları, püskürtme kamyonları, mobil atölyeler, mobil radyolojik üniteler) motorlu vasıtalar.

8705.20 - Mobil sondaj kuleleri

* Sivil hava taşıtlarında kullanılan ürünler hariç.

5000



Ex 87.09 İş kamyonları, kendinden hareketli, kaldırma veya taşıma ekipmanıya donatılmamış, fabrikalar, ambarlar, dok alanları veya havaalanları için kısa mesafeli mal taşımak için kullanılan türde; tren istasyonu platformlarında kullanılan türden traktörler; bir kısım yabancı vasıtalar.

- Vasıtalar:

Ex 8709.11 - Elektrikli
-- Oldukça radyoaktif malzemelerin taşınması için özel olarak tasarlanmış

Ex 8709.19 - Diğer
-- Oldukça radyoaktif malzemelerin taşınması için özel olarak tasarlanmış

Ex 89.05 Hafif gemiler, yangın botları, tarak gemileri, yüzen vinçler ve yüzebilmesi ana fonksiyonunun yanında ikinci planda kalan diğer gemiler; yüzen doklar; yüzen veya batırılabilir sondaj veya üretim platformları.
8905.20 - yüzen veya batırılabilir sondaj veya üretim platformları

Ex 90.15 Ölçüm (fotogrametrik ölçümler dahil), hidrografik, oşinografik, hidrolojik, meteorolojik veya jeofizik enstrümanları ve aletleri, kompas dışında; mesafe ölçerler.

Ex 9015.80 - Diğer enstrüman ve aletler
-- sadece jeofiziksel enstrümanlar

9015.90 - Parça ve aksesuarlar

Ex 90.26* Akış, seviye, basınç veya sıvı veya gazların diğer değişkenlerini ölçme veya kontrol etme enstrüman ve aparatları (örneğin akış ölçerler, seviye ölçerler, manometreler, ısı ölçerler), 90.14, 90.15, 90.28 veya 90.32 numaralı başlıktaki enstrüman ve aparatlar dışında.

--Su dağıtım endüstrisinde kullanım haricinde

90.27 Fiziksel ve kimyasal analizler için enstrüman ve aparatlar (örneğin polarimetreler, refraktometreler, spektrometreler, gaz ve duman analiz aparatları); viskozite, porozite, genleşme, yüzey gerilimi veya benzerlerini ölçme veya kontrol etme enstrüman ve aparatları; ısı, ses veya ışık miktarlarını ölçme veya kontrol etme enstrüman ve aparatları; mikrotomlar.

90.28 Gaz, sıvı veya elektrik arz veya üretim ölçerler, bunların kalibrasyon ölçerleri dahil.

Ex 90.29* Dönüş sayaçları, üretim sayaçları, taksimetreler, milmetreler, pedometreler ve benzerleri; hız göstergeleri ve takometreler, 90.14 veya 90.15 numaralı başlıklardakilerin dışında; stroboskoplar.

* Sivil hava taşıtlarında kullanılan ürünler hariç.

TİCARETLE İLGİLİ DEĞİŞİKLİK

- Ex 9029.10 - Dönüş sayaçları, üretim sayaçları, taksimetreler, milmetreler, pedometreler ve benzerleri
-- Üretim sayaçları
- Ex 9029.90 - Parça ve aksesuarlar
-- Üretim sayaçları için
- Ex 90.30* Osiloskoplar, spektrum analizörler ve elektrik miktarlarını ölçme ve kontrol etmek için diğer enstrüman ve aparatlar, 90.28 numaralı başlıktakiler hariç; alfa, beta, gama, X-ışını, kozmik ışın veya diğer iyonlaştırıcı radyasyonun ölçümü ve tespiti için enstrüman ve aparatlar.
- Ex 9030.10 - iyonlaştırıcı radyasyonun ölçümü ve tespiti için enstrüman ve aparatlar
-- Enerji sektöründe kullanım için
- Gerilim, akım, direnç veya güç ölçümü veya kontrolü için, bir kayıt cihazı bulunmayan diğer enstrüman ve aparatlar:
- 9030.31 - Multimetreler
- 9030.39 - Diğer
- Diğer enstrüman ve aparatlar:
- Ex 9030.83⁸⁸ - Diğer, kayıt cihazı bulunan
-- Enerji sektöründe kullanım için
- Ex 9030.89 - Diğer
-- Enerji sektöründe kullanım için
- Ex 9030.90 - Parça ve aksesuarlar
-- Enerji sektöründe kullanım için r
- 90.32* Otomatik düzenleme ve kontrol enstrüman ve aparatları.

88 1992 sürümünde 9030 81 kapsamındadır.

* Sivil hava taşıtlarında kullanılan ürünler hariç.

202

4. EK EQ II

ENERJİYLE İLGİLİ EKİPMAN LİSTESİ
(Madde 1(4bis)'e göre)

14. EK BR

HERHANGİ BİR GÜMRÜK VERGİSİ VEYA BAŞKA BİR ÜCRETİ, TAAHHÜTLERİ VEYA DTÖ
ANTLAŞMASI KAPSAMINDA YÜKÜMLÜ OLDUKLARI HÜKÜMLERDEN KAYNAKLANAN
SEVİYELERİN ÜZERİNE ÇIKARAMAYACAK
AKİT TARAFLARIN LİSTESİ.
(Madde 29 (7)'ye göre)

15. EK BRQ

HERHANGİ BİR GÜMRÜK VERGİSİ VEYA BAŞKA BİR ÜCRETİ,
TAAHHÜTLERİ VEYA DTÖ ANTLAŞMASI KAPSAMINDA
YÜKÜMLÜ OLDUKLARI HÜKÜMLERDEN KAYNAKLANAN
SEVİYELERİN ÜZERİNE ÇIKARAMAYACAK
AKİT TARAFLARIN LİSTESİ.
(MADDE 29 (7)'YE GÖRE)

MADDE 6 GEÇİCİ BAŞVURU

- (1) Enerji Şartı Antlaşmasına Madde 45(1)'e göre geçici olarak başvuran her
Akit Taraf ve her Akit Taraf, böyle bir geçici başvuru anayasası, yasaları
veya yönetmelikleriyle tutarsız olmadığı sürece, bu tür imzacı taraflar
veya Akit Taraflarda yürürlüğe girmesini geçici olarak bekleyen bu
Değişikliği uygulamayı kabul eder.
- (2) (a) Paragraf (1)'e rağmen:
(i) Enerji Şartı Antlaşmasına geçici olarak başvuran herhangi bir
imzacı taraf veya Akit Taraf, bu Değişikliğin Enerji Şartı
Konferansında benimsendiği tarihten sonraki 90 gün içinde
Emanetçiye, bu Değişikliğin geçici uygulamasını kabul
edemeyeceğini deklare edebilir;⁸⁹

89 Enerji Şartı Antlaşmasının Ticaretle İlişkili Hükümlerinde Değişikliğin Benimsenmesi ile Bağlantılı Karara bakın (Nihai Senet, Ek 2), no. 1, sayfa 205

- (ii) Enerji Şartı Antlaşmasını, Madde 45(2)'ye göre uygulamayan herhangi bir imzacı taraf, bir Akit Taraf olduğu veya Antlaşmayı geçici olarak uygulamaya başladığı tarihten sonra olmamak üzere Emanetçiye, bu Değişikliğin geçici uygulamasını kabul edemeyeceğini deklare edebilir.

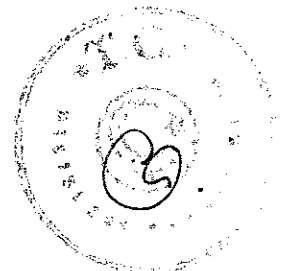
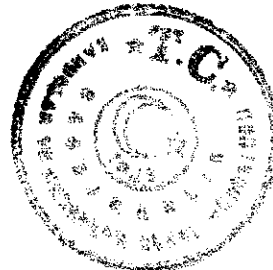
Paragraf (1)'de yer alan yükümlülük böyle bir deklarasyon yapan imzacı veya Akit Tarafa uygulanmayacaktır. Böyle herhangi bir imzacı veya Akit Taraf herhangi bir zaman, Emanetçiye yazılı bir bildirimde bulunarak deklarasyonu çekebilir.

- (b) Ne alt paragraf (a)'ya göre bir deklarasyon yapan bir imzacı veya Akit Taraf ne de bu imzacı veya Akit Tarafın bir Yatırımcısı paragraf (1) kapsamındaki geçici başvurunun faydalarından yararlanmayı talep edebilir.

- (3) Herhangi bir imzacı taraf veya Akit Taraf, Emanetçiye bu Değişikliği onamama, kabul etmeme veya onaylamama niyetini yazılı olarak bildirerek bu Değişikliğe geçici başvurusunu sonlandırabilir. Herhangi bir imzacı taraf veya Akit Tarafın geçici başvurusunu sonlandırması, bu imzacı veya Akit Tarafın yazılı bildirimi Emanetçi tarafından alındıktan sonraki 60 günün sonunda geçerli olacaktır. Madde 45(3)(a)'ya göre Enerji Şartı Antlaşmasına geçici başvurusunu sonlandıran herhangi bir imzacının, bu Değişiklikteki geçici başvurusunu da aynı tarihte sonlandırdığı kabul edilir.

MADDE 7 KARARLARIN STATÜSÜ

Bu Değişikliğin benimsenmesi ile ilgili benimsenen Karar, Enerji Şartı Antlaşmasının tümleşik bir parçasıdır.



ENERJİ ŞARTI ANTLAŞMASININ TİCARETLE İLGİLİ HÜKÜMLERİNDE DEĞİŞİKLİĞİN BENİMSENMESİ İLE BAĞLANTILI KARAR

(ULUSLARARASI KONFERANSIN NİHAİ SENEDİ VE ENERJİ ŞARTI KONFERANSININ KARARINA EK2)

1. 24 Nisan 1998 tarihinde benimsenen değişikliği geçici olarak uygulamayan bir imzacı taraf, kati veya geçici bazda Değişikliğe başvurduğu herhangi bir zamanda, yazılı olarak Sekreteryaya başvurarak, Ek BR ve BRQ'da listelenene kadar Enerji Maddeleri ve Ürünleri ve Enerjiyle İlgili Ekipmanların tümü Ek EM I ve EQ I'de listelenmeye devam ediyormuş gibi Değişikliği uygulayacağını bildirebilir.⁹⁰

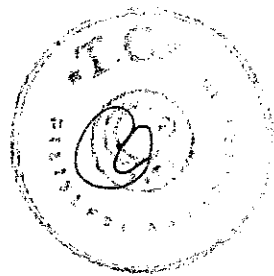
Bu yüzden Değişiklik böyle bir imzacı tarafa uygulanacaktır.

Bir imzacı taraf, herhangi bir zaman yazılı olarak Sekreteryaya bildirerek yukarıdaki bildirimi geri çekebilir..

2. Değişikliğin "Nihai Hükümleri" Kısım VIII'e, özellikle ilgili olduğu müddetçe Enerji Şartı Antlaşmasının Madde 42'sine dayalı olacaktır.

TİCARETLE İLGİLİ DEĞİŞİKLİK

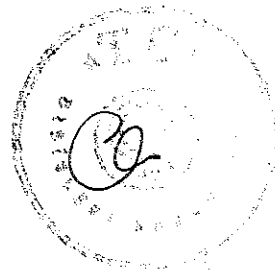
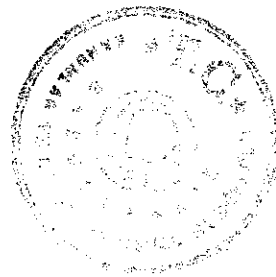
⁹⁰ Başkanın 24 Nisan 1998 tarihindeki Adaptasyon Oyutumundaki konuşmasına bakın, sayfa 206.



BAŞKANIN 24 NİSAN 1998'DEKİ KABUL OTURUMUNDAKİ KONUŞMASI ⁹¹

“Ülkelerin ileride Ekler BR ve BRQ’da listelenmesi hususunda, tüm delegasyonların Avustralya, Macaristan ve Japonya gibi delegasyonların, Enerji Şartı Antlaşması kapsamındaki taahhütleri DTÖ kapsamındaki taahhütlerini yansıttığı sürece yasal olarak bağlayıcı tarife taahhütlerini destekleyeceklerinin altını tekrar tekrar çizdikleri ve çoktandır devam eden pozisyonlarından haberdar oldukları sonucuna varıyorum. Bu ayrıca diğer delegasyonların pozisyonlarını da yansıtmaktadır ve genel olarak delegasyonlar arasında, yasal olarak bağlayıcı tarife taahhütleri hususunda karar alındığı zaman bu pozisyon hakkında olumlu görüş verecekleri hakkında genel bir kabul vardır”

91 Editör’ün notu: 24 Mayıs 1998’deki, Doküman CS(98) 338 CC 124, husus 6 (basılı değil). Bu açıklama Başkan tarafından 24 Nisan 1998 tarihindeki Kabul Oturumunda okundu ve yazılı olarak dağıtıldı. Resmi olmayan konsültasyonların sonuçlarını yansıtan bu açıklama, Ekler BR ve BRQ’da listelenme hususu hakkındaki taslak Kararın yerini aldı.



24 NİSAN 1998 ENERJİ ŞARTI KONFERANSINDAKİ TİCARETLE İLGİLİ KURALLARIN UYGULANMASI HAKKINDA BAŞKANIN SONUÇ DEĞERLENDİRMESİ⁹²

Başkan, ticaretle ilgili kuralların uygulanması ile ilgili olarak, Sekreteryanın Ticaretle İlgili Değişikliklerdeki rejime dayalı bir uygulama sisteminin unsurlarını oluşturmaya davet edilmesi hakkında delegasyonlar arasında bir konsensüs olduğu sonucuna vardı. Özellikle Ticaretle İlgili Değişikliklerin, Değişikliğin 2 no.lu Mutabakatı dahil, bildirim gerekleri ve prosedürleri öngördüğü yerlerde, DTÖ ile ilgili bildirimlerde mükerrerlik olmaması şartıyla, DTÖ uygulamalarını takip edeceklerdir. Dahası, Antlaşmazlıklarını çözümü ile ilgili kural ve prosedürlerin oluşturulmasında DTÖ kural ve prosedürlerinin uygulanması hususunda bir konsensüs vardı ve Konferanstaki panelistlerin listesinin şekili Değişikliğin 3. Maddesine göre yapılacaktı. Nihai olarak DTÖ uygulamasına dayalı ticaretle ilgili kuralların uyumlu bir şekilde uygulanması prensibini sağlamanın gerekli olduğu yerlerde, uygun prosedür kuralları bu amaca ulaşmak için gerekli unsurları içermelidir.

TİCARETLE İLGİLİ DEĞİŞİKLİK

92 Editörü'ün Notu: 24 Mayıs 1998'deki Doküman CS (98) 338 CC 124, husus 13 (basılı değil). Sonuç Başkan tarafından 24 Nisan 1998'deki Enerji Şartı Konferansından çıkarılmıştır. Konferansında itiraz olmaksızın bu kararı benimsedi

